

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

dinsdag
30 oktober 2012
jaargang 128
nr 257



AMIGOE



3 Aruba



Dode baleinwalvis
uit zee gehaald

11 Financieel



'Vraag Windows 8
groter dan Windows 7'

13 Wereld



Honderden mensen
gered in New Jersey

14 Sport



Bayern verliest, Atlético
gelijk op met Barcelona

KLM landt met Airbus 330 op Aruba



ORANJESTAD — Vandaag om vijf voor half zes staat de landing gepland van een KLM-toestel dat nieuw is voor Aruba, de Airbus 330-200. Het toestel wordt daarom vanmiddag feestelijk verwelkomd. Al jaren is door de Nederlandse luchtvaartmaatschappij een McDonnell Douglas MD-11 ingezet. Dat toestel is weliswaar groter dan de Airbus 330-200, maar minder comfortabel en minder modern, aldus KLM. De MD-11 bood 24 business class-stoelen en 361 economy class-stoelen, terwijl de Airbus nu 30 respectievelijk 213 stoelen beschikbaar heeft. Vijf maal per week vliegt men via Bonaire naar Aruba en terug vanaf Aruba direct naar Amsterdam. De vertrektijd vanaf Aruba naar Amsterdam is om tien over half zeven, de aankomsttijd op Aruba vanuit Amsterdam is vijf voor half zes. Dit schema wordt dus in ieder geval tot eind maart 2013, tot zover loopt het winterschema, met de Airbus 330 uitgevoerd.

'Vermogenspositie Curaçao in 2014 nihil'

WILLEMSTAD — Als er geen wijziging komt in het beleid zal in 2014 de vermogenspositie van Curaçao nihil zijn. Dat staat in een brief die demissionair interim-premier Stanley Betrian vorige week stuurde naar de Rijkswinsterraad (RMR). Deze brief, die in het bezit is van de Amigoe, bevat de visie van het demissionaire interim-kabinet inzake de oplossing van de financiële problematiek van Curaçao. Op 12 oktober had de RMR om deze visie verzocht.

Uit een overzichtje in de brief blijkt dat de vermogenspositie van Curaçao per 10-10-'10 nog 1,232 miljard gulden was, maar dat die geslonken is naar 788 miljoen, ongeveer eenderde deel minder. "Met de verwachte tekorten betekent dit, dat bij ongewijzigd beleid de vermogenspositie eind

2014 nihil wordt", zo staat in de brief.

Begrotingstekorten

In een meerjarig overzicht worden die tekorten nog eens op een rij gezet; over 2012 tot en met 2017 wordt er een totaal tekort verwacht van 2,299 miljard. Daar bovenop

komt door het negatief vermogen van drie overheids-nv's, achterstallig onderhoud van de scholen plus een nieuw ziekenhuis, nog een bedrag van 1,078 miljard gulden. Daarmee komt Curaçao uit op een gecumuleerd meerjarig tekort van ruim 3,3 miljard gulden, aldus de brief. Volgens Betrian is economische groei een van de belangrijkste pijlers voor de oplossing van de problematiek, "omdat het absorptievermogen van onze gemeenschap niet zodanig groot is dat zij een cumulatieve van allerlei bezuinigingen c.q. tarief- en belastingverhogingen kan dragen". Volgens Betrian

hebben bezuinigingen nooit 100 procent effect, omdat zij onder meer een negatief effect hebben op werkgelegenheid. Premieverhogingen leiden tot minder consumptie en dus minder belastinginkomsten. "De regering zal alle mogelijke inspanningen verrichten om de randvoorwaarden te creëren voor een goed investeringsklimaat." Daarbij wordt onder meer bedoeld op stabiliteit van bestuur, vermindering van bureaucratie, de oprichting van een mededingingsautoriteit en de oprichting van een herstelbank.

Vervolg op pagina 6

Hoorzitting wijziging EOP Oostpunt roept vragen op



Het terrein van Oostpunt bestaat uit de volgende vijf plantages: Klein St. Joris, Oranjeberg, Fuik, Duivelsklip en Oostpunt.

WILLEMSTAD — Het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) houdt vanavond een openbare hoorzitting over de ontwerp-Landsverordening tot herziening van de bestemmingen van de gronden te Oostpunt.

De vraag rijst of er studies naar de impact op het milieu zijn uitgevoerd. Carmabi

heeft de indruk dat er sowieso wordt geredeneerd richting 50 procent ontwikkeling van Oostpunt, omdat dan de schadeloosstelling aan Willy Maal (vanwege eerdere toezeggingen voor ontwikkeling en inbreng hiervan) het laagst zal uitvallen. De hoorzitting van vanavond maakt deel uit van de informatieronde van de overheid, waarbij de be-

volking ook haar mening kan geven. Het is voorsnag onduidelijk in hoeverre deze meningen door de overheid meegenomen zullen worden en hoe de daaropvolgende procedure tot het indienen van een bezwaar tegen de plannen zal plaatsvinden.

Vervolg op pagina 6

Nieuw bewijs, stelt Urirama bewonersgroep

'Geluid windmolens nadelig effect op slaap en gezondheid'

ORANJESTAD — Op uitnodiging van bewonersgroep Affected Residents Urirama (ARU) hebben twee Amerikaanse onderzoekers, Michael Nissenbaum en Robert Rand, hun onderzoeken gepresenteerd over de effecten van het geluid van windmolens op slaap en gezondheid. Naast een presentatie voor belanghebbenden 's middags was er gisteravond een bewonersbijeenkomst in Noord. Eerder op de dag sprak premier Mike Eman met de onderzoekers en hij krijgt vandaag ook nog een 'waarschuwingsbrief'.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

De presentatie voor circa 50 personen van onder andere ngo's, politici, medici, media en WEB, vond plaats in het Renaissance Convention Center. Daar gaven radioloog Nissenbaum en akoestisch expert Rand twee behoorlijk technische presentaties met als rode draad dat het constante (lage frequentie) geluid van windmolens een zeer nadelig effect heeft op het slaapgedrag van bewoners van huizen in de nabijheid van windmolens. Het onderzoek van Nissenbaum, 'Effects on industrial wind turbine noise on sleep and health' is gisteren gepubliceerd in het medisch tijdschrift 'Noise & Health'. Lisette Malmberg van bewonersgroep ARU legt Amigoe uit wat deze publicatie zo bijzonder maakt. "Het is een peer review, wat bete-

kent dat de informatie uit het artikel eerst maandenlang door andere medici en professoren is bekeken en beoordeeld op de waarde van contributie voor de medische wereld, voordat het als publicatie in het *journal* kon worden opgenomen. Dat het uitgerekend is gepubliceerd op de dag dat ze op Aruba hun presentatie geven, is toeval, maar wel geweldig." Ze erkent dat er tegenover experts en onderzoeken altijd andere experts en onderzoeken kunnen worden gezet. "Dat is niet te vermijden, dat is het proces waarin we met de windmolens zitten." Ze vertelt dat ze na afloop van de presentatie aan de stakeholders reacties kreeg waaruit blijkt dat de boodschap van ARU, om dit onderzoek van Nissenbaum serieus te lezen, is overgekomen.

's Avonds in de wijkcentrum van Noord kregen

zo'n 200 bewoners een eenvoudiger uitleg over de presentatie. Malmberg vertelt daarnaast dat ARU beide onderzoekers heeft gevraagd om een begrijpelijke samenvatting van hun onderzoek in de Verenigde Staten op papier te zetten. En daarbij een conclusie te trekken op basis van wat ze zelf de afgelopen dagen hebben gezien toen ze op Aruba waren en onder andere Urirama bezochten. "Want", stelt Malmberg, "het is belangrijk dat zoveel mogelijk mensen de impact van deze onderzoeken begrijpen en er een mening over vormen."

Waarschuwingsbrief

Akoestisch expert Rand gaf eerst zijn presentatie 'Windturbine noise. Community noise reactions and planning to prevent complaints for Aruba: One Happy Island, Urirama Wind Project' en las een brief voor, gericht aan premier Mike Eman, met daarin de duidelijke boodschap: "The project should not go forward as designed." Deze brief zou, zo bevestigt Malmberg vanmorgen, later vandaag aan de premier worden overhandigd.

Vervolg op pagina 2

Moszkowicz uit advocatuur gezet

AMSTERDAM — Bram Moszkowicz mag van de Raad van Discipline het vak van advocaat niet meer uitoefenen. De tuchtrechter vindt dat Moszkowicz de regels te vaak overtreedt.

Hij heeft onder andere vele duizenden euro's aan contant geld aangenomen, voorschotten van cliënten

niet terugbetaald, slechte rechtsbijstand verleend, zijn administratie was niet op orde en hij deed niets om zijn vakkenis op peil te houden. Ook werkte hij niet mee aan onderzoeken naar klachten tegen hem. De maatregel van de tuchtrechter is de strengste die er is in het tuchtrecht voor de advocatuur en de raad is daarmee niet meegegaan

met het advies van de deken van de Amsterdamse orde van advocaten, Germ Kemper. Hij had gevraagd om een jaar schorsing, waarvan een half jaar voorwaardelijk. Moszkowicz was niet bij de uitspraak aanwezig.

Vervolg op pagina 10
Raad van Discipline zet Moszkowicz uit ambt

Verwoestende orkaan Sandy treft oostkust VS



Foto: AFP

De situatie in Winthrop, Massachusetts gisteren.

hority (MTA) vandaag. "Het metrosysteem van New York is 108 jaar oud, maar we hebben nog nooit zo'n verwoestende ramp meegemaakt als deze nacht", zei Lhota. De orkaan veranderde delen van de metropool in een spookstad. Er reden geen bussen en metro's en de aandelenbeurzen bleven dicht.

De internationale vliegvelen JFK en LaGuardia Airport gingen dicht waardoor duizenden vluchten moesten worden geschrapt. Honderden scholen, kantoren en restaurants bleven gesloten. De hulpdiensten konden het grote aantal telefoontjes van burgers nauwelijks verwerken. Ieder half uur kwamen

op het alarmnummer tienduizend belletjes binnen. De meeste dodelijke slachtoffers vielen in de staat New York. Daar kwamen zeker vijf mensen om, onder wie een 30-jarige man. Hij stierf toen een boom op zijn huis viel. Een stadsgenote van de man stierf toen ze in een plas water stapte die onder stroom bleek te staan. Op veel plaatsen zijn elektriciteitsmasten bezweken door de harde wind. In de staat West-Virginia ramde een automobilist een cement-truck tijdens een door Sandy veroorzaakte sneeuwstorm. De vrouw overleefde het ongeval niet. Ook Canadezen zijn niet veilig voor de monsterstorm. In Toronto overleed een vrouw nadat ze was geraakt door rondvliegend puin, meldde de politie. Nieuwszender CNN schatte het aantal mensen dat zonder stroom kwam te zitten op 6,3 miljoen.

Jeugd versiert met gevangenenen rotondes voor kerst

ORANJESTAD — Kinderen uit de wijken, van de scholen EPI en EPB, van basisscholen en kinderdagverblijven en de gevangenenen van KIA. Een op het eerste oog vreemde combinatie, maar het is een feit. Zij werken samen aan de kerstversiering van een tiental rotondes in Aruba. Gisteravond werd de eerste rotonde in kerstfeer aan de L.G. Smith Boulevard bij Wendy's officieel geopend.

door: Linda Reijnders

Voor de passerende automobilisten kan het een aparte aanblik geven. Een rotonde met daarop wat mensen en kinderen. Aan de overkant van de weg een vrolijk spelende gaita band en ergens onder een boom een paar tafeltjes met frisdrank. Vanaf zes uur in de avond zijn de organisatie en vrijwilligers van dit project al aanwezig. Het idee is om Aruba meer in de kerstfeer te brengen en dan uitgaande van het principe dat de kinderen, de jeugd dit initiatief uitvoeren. Het doel om een tiental rotondes te versieren en zo doende meer kerstambiance te creëren komt van de overheid, in de vorm van Team BoBario, en ASTEC. Eigenaar van CE-Oduber, Charlene Oduber, die educatieve workshops organiseert, is aangetrokken om de jonge-



Foto: Linda Reijnders

ren en kinderen enthousiast te maken voor het idee. En als de nieuwe manager van KIA (Korrektie Instituut Aruba) heeft zij ook de gedetineerden laten participeren in het maken van de decoraties. "Toen Team BoBario mij vroeg om eens te brainstormen over dit idee, was ik direct enthousiast. Ik heb EPI en EPB benaderd en ga daarbij uit van mijn principe dat de kinderen, de jeugd, het zelf moeten doen. Wij werden het erover eens dat wij recycled materiaal zouden gebruiken. En dat alle rotondes een thema krijgen. Omdat ik als manager bij KIA werk, wilde ik ook

graag betrokkenheid voor de gedetineerden. Ik kan zo een mooie combinatie van integratie opzetten met als doel: samen iets doen voor de maatschappij," stelt Oduber.

Jongeren motiveren
Stephanie Rose Rojas (19) is door Oduber gevraagd het contact met jongeren te initiëren om zo een groep bij elkaar te krijgen voor dit project. Zij kennen elkaar al van een wijkproject in Bushiri dat Oduber heeft uitgevoerd en waarbij zij het enthousiasme van Rojas had opgemerkt. "Ik werd gevraagd via mijn school, EPB, stage te lopen bij Charlene voor het Bushiri project. Ik zou er niet voor betaald krijgen, het was op vrijwillige basis. Dat was voor mij geen obstakel, ik wil graag juf worden en kan deze ervaring goed gebruiken. Zo ben ik ook een presentatie gaan geven op EPB en EPI om de jongeren te stimuleren deel te nemen aan dit initiatief," aldus Rojas. Er waren er veel die ja zeiden, maar er bleef maar een groepje van tien over die echt meedoen, licht Rojas toe. Het is werk dat men in de weekenden en de vakanties heeft gedaan en waar-

bij zij gebruik mochten maken van het kantoor van BoBario. De versieringen zijn van recycled materiaal, zo komen de bloemen en sterren van de flessenbodems van colaflessen. "Kijk, ik zie het zo: jongeren moeten niet rondhangen. Het is beter iets creatiefs te doen en met vrijwilligerswerk doe je ook iets goeds," sluit Rojas af.

Vrijwilligers
Vrijwilliger Roberto is vijftien jaar en druk bezig de laatste slingers in de boom te hangen. "Na een presentatie bij mij in de klas waarbij men hulp vroeg voor dit plan, wilde ik meedoen. Er is nu al een paar jaar niet veel kerstfeer op Aruba en ik vind het belangrijk om dat te veranderen," vertelt Roberto. Ook Valerie Wever (18), Lorraine Wever (14) en Randy Hernandis (15) streven naar meer ambiance rond de kerst op het eiland. "Het is gezellig, er gebeurt nu te weinig, wij willen als jongeren ook dat er meer sfeer is," zegt Wever. Naast leerlingen van EPI en EPB doen andere de scholen Kukwisa, Colegio Ora Abou en Prinses Amalia mee. De gedetineerden van KIA kunnen niet

aanwezig genieten van het resultaat van hun bijdrage, maar Oduber verzekert Amigoe dat zij foto's en ander beeldmateriaal zal laten zien.

Minister Dowers van Justitie en Onderwijs en premier Mike Eman doen de aftrap van deze eerste kerstrotonde waarna de lichtjes in de bomen aangaan. Welke roton-

de hierna versiert wordt, is nog niet helemaal duidelijk, maar waarschijnlijk de rotonde op de kruising van de Belgiëstraat met de Arendstraat.

‘Geluid windmolens nadelig effect op slaap en gezondheid’



De presentatie in Renaissance Convention Center gisteren.

ORANJESTAD — In de brief stelt akoestisch expert Robert Rand dat hij het Kemarapport heeft gelezen en dat hij op Aruba is geweest om de locatie bij Urirama te bekijken. Hij stelt dat hij zich niet kan vinden in het rapport, omdat de tien te plaatsen windmolens een dermate storend geluid zullen produceren dat er een groot risico is op *noise pollution*. Volgens de huidige plannen, aldus Rand, komen de windmolens in een gebied te staan met een zone van twee kilometer, waarbinnen 912 huizen staan en zo'n 2700 bewoners. Het geluid van de windmolens gaat permanente geluidsoverlast veroorzaken als gevolg van het lage frequentiegeluid van de molens. Dat constante geluid

is een sterk potentieel voor slapeloosheid en de medische consequenties die slaapttekort met zich meebrengt. Rand schrijft in zijn brief, die hij dus voorlas tijdens de technische presentatie, dat hij niet kan geloven dat investeerders moedwillig een project steunen dat dit tot gevolg heeft. Dat doet geen recht aan 'One Happy Island' en de goedwilligheid van de bevolking van Aruba. Lisette Malmberg van ARU liet tijdens de presentatie weten dat beide onderzoekers dus een gesprek met premier Eman hebben gehad. "Dat gesprek was niet bedoeld om een toezegging te krijgen dat ze het project gaan stoppen. We wilden het onderzoek echter aan de regering geven. Dat

is gebeurd en ze hadden interesse."

Onbekend miljoen
"Ik bied jullie 1 miljoen dollar contant als jullie enig wetenschappelijk bewijs kunnen vinden dat je van windturbinegeluid ziek kunt worden", zijn woorden geweest van de directeur van Vader Piet Beheer, Henk Hutting. Bewonersgroep ARU is deze uitdaging aangegaan en had via advocaat Miriam Malmberg aan Hutting gevraagd of hij uiterlijk vrijdag 26 oktober het bedrag bij een notaris in depot wilde geven 'als zekerheid dat u deze overeenkomst zult nakomen'. ARU zei gistermiddag echter dat ze nog niet gehoord had of Hutting daadwerkelijk het geld vrijdag heeft gestort.

the plaza
CAFE

Wie zal er vanavond winnen ?

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

DELIFRANCE LUNCH SPECIAL

SPECIAL SOUP
Roasted bell pepper soup topped with ham.
Served with brown or white baguette.
Avg. 11.95

SPECIAL SALAD
Mixed lettuce topped with spinach, prosciutto ham, avocado, cantaloupe melon, honey dew melon, red onion and walnuts
Served with a honey mustard dressing.
Avg. 14.95

APETIZER
Sautéed garlic mushrooms gratinéed with mozzarella and parmesan. cheese.
Served with slices of baguette.
Avg. 12.95

SPECIAL MAIN COURSE
Panfried grouper served with creole sauce, funchi and sautéed vegetables.
Avg. 24.95

SPECIAL DESSERT
Caramelized fresh pineapple with vanilla ice cream and caramel sauce.
Avg. 8.95

*We are open from Monday to Saturday from 7:30am to 4:00pm
And on Sundays from 8:00am to 2:00pm*

Present this coupon & receive a complimentary glass of Mimosa or Sangria

Aruba Internantional Bike Week Village

Awenochi Diamars 30 October 2012 Inscripcion na Centro Deportivo Libertador Betico Croes
6:30PM te 12:00AM cu animacion di Rincon Boyz
Bar y cushina lo ta bon surti

DE DINGEN DIE JE DIERBAAR ZIJN, DIE JOU WOONCOMFORT GEVEN, DE DINGEN WAAROP JE ZO GESTELD BENT EN DIE VAN JOUW HUIS JOUW THUIS MAKEN. EN STEL JE DAN EENS VOOR...

OPEENS IS ALLES WEG!

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET DE NIEUWE INBOEDELVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OOI, MET MEER ZEKERHEID ZONDER DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG WONEN DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Wonen biedt nu drie inboedelverzekeringen: Basis, Flexibel en Ideaal zodat je altijd precies op maat verzekerd bent en nooit te veel betaalt.

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST.MAARTEN 543 2233

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till Oct 31

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
SILENT HILL: REVELATION daily: 7:00 9:15 late show: 11:30 HOTEL TRANSYLVANIA daily: 4:00 matinee: 12:15 2:30 ARGO daily: 6:30 9:00 late show: 11:45 TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:30 matinee: 12:15 2:30 SINISTER daily: 9:15 late show: 11:30 FRANKENWEENIE matinee: 12:00 2:00 daily: 4:15 6:45 9:00 HERE COMES THE BOOM daily: 1:30 late show: 11:30 ALEX CROSS daily: 5:00 matinee: 2:45 PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 TAKEN 2 daily: 7:00 9:30 late show: 11:45 SECRET OF THE WINGS 2D daily: 4:45 matinee: 12:30 2:30 FRANKENWEENIE 2D matinee: 12:30 PITCH PERFECT daily: 4:15 6:48 HOTEL TRANSYLVANIA 2D matinee: 12:15 2:15	SILENT HILL: REVELATION daily: 5:00 7:15 9:30 late show: 11:45 ALLEEN MAAR NETTE MENSEN daily: 4:00 6:15 8:30 matinee: 2:00 late show: 11:15 ARGO daily: 5:15 7:00 late show: 11:45 TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:45 matinee: 2:15 SINISTER daily: 9:30 late show: 11:45 FRANKENWEENIE matinee: 2:30 daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 2:15 late show: 12:00 ALEX CROSS daily: 5:15 matinee: 2:45 PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:45 10:00 late show: 12:00 TAKEN 2 daily: 7:45 10:00 late show: 12:00 SECRET OF THE WINGS 2D matinee: 2:45 late show:

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

NL: Nederlands ondertiteling | SP: subtítulos en Español

DTI: pas in januari weer afspraak autokeuren

ORANJESTAD — Het Keuringslokaal van de Dienst Technische Inspectie (DTI) heeft nog niet eerder te maken gehad met zo'n grote toestroom van auto's. Tot eind van het jaar zijn de doordeweekse dagen al vol gepland met afspraken. Nu kan er alleen nog op zaterdag zonder afspraak gekeurd worden, met lange wachttijden als gevolg.

Volgens Dominico Werleman, directeur DTI, is dit het gevolg van het strenger optreden van de politie onder de naam 'One strike out'. "Deze drukte hadden we niet voorzien", zegt Werleman. Eén van de medewerkers van het Keuringslokaal vertelt over de hoge werkdruk die er op het moment heerst. "We hebben ook nog eens een tekort aan personeel doordat er mensen ziek zijn, maar we moeten wel zo'n 120 auto's per dag keuren." Op de doordeweekse dagen wordt er gekeurd op afspraak, maar op zaterdag kan iedereen zonder afspraak komen, licht hij toe. "Neem dan wel een thermoskan en broodjes mee, want de rij is lang." Hij zegt dat sommigen zelfs al

om vijf uur 's ochtends voor de deur staan, terwijl het Keuringslokaal pas om acht uur open gaat. "Maar wij zijn er meestal vroeger en dan gaan we niet wachten tot het acht uur is, dan helpen we toch eerder, meestal zo rond half acht." Als *Amigoe* vraagt of de kwaliteit van de keuring nog hetzelfde is, zegt hij: "Het zijn zoveel auto's en die moeten door. Dus we doen meer auto's in minder tijd. Tja..." Hij ziet graag dat er meer mensen worden ingezet om de werkdruk te verminderen en de kwaliteit van de keuring te behouden.

Kwaliteit
De directeur bevestigt dat er mensen ziek zijn. "Er zijn drie langdurig zieken."

Maar, zegt hij, er wordt extra personeel ingezet. "Normaal zijn we met zes personen op zaterdag, nu met het dubbele." Dit extra personeel komt van andere afdelingen die ook keuringen mogen doen. "Normaal doen we twintig auto's per dag, maar nu is het echt veel meer." Hij meldt dat er op de eerste zaterdag 103 auto's zijn gekeurd en dat dit er afgelopen zaterdag 175 waren. "Aankomende zaterdag willen we 200 auto's keuren." Op de vraag in hoeverre dit de kwaliteit van de keuring beïnvloedt, geeft hij aan dat het geen gevolgen heeft. "Het afkeuringspercentage is gelijk en ook de reden van afkeuring is nog steeds hetzelfde," Volgens Werleman heeft de afkeuring van auto's met name te maken met de aanwezigheid van blauwe lichten en te donker getint glas. "Nog drie tot vier zaterdagen willen we auto's keuren zonder afspraak. En we ho-

pen dat we dan het grootste deel gehad hebben", zegt de directeur. Pas in januari kunnen er weer nieuwe afspraken gemaakt worden voor op doordeweekse dagen. "Maar stel dat de drukte blijft dan is het misschien een idee om dit jaar ook nog op zaterdag op afspraak te gaan werken." Hierover heeft hij alleen nog geen overleg gehad en hij vraagt zich af of hier wel behoefte aan is, zowel bij de medewerkers als bij het publiek.

Samenwerking
Volgens Werleman heeft ook de politie de enorme toestroom niet kunnen vermoeden. Volgens hem is de samenwerking wel goed, maar hij heeft geen inzicht in de activiteiten of planning. "Dat is ook nooit aan de orde geweest. Maar in een geval als dit, is het in de toekomst wel handig om beter met elkaar af te stemmen."

Akkoord rechtspositie personeel brandweer

ORANJESTAD — Brandweervakbond Sinba en de overheid zijn afgelopen vrijdag tot een akkoord gekomen over een concept rechtspositieregeling van het brandweerkorps.

Dat hebben Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) en vakbondsleider David Roza gisteren bekendgemaakt. Hiermee wordt een langlopend geschil tussen overheid en brandweervakbond uit de weg geruimd. Roza is blij dat er een akkoord ligt en dat nu de volgende stap gezet kan worden om het conceptdocument te voltooien zodat de rechtspositie van brandweerlieden nu en in de toekomst goed is geregeld. Hij stelt dat het voor het eerst in 36 jaar is dat er daadwerkelijk iets is geregeld en verbeterd in de juridische positie van brandweerpersoneel. Roza werd recentelijk herkozen als voorzitter van de brandweervakbond en beloofde de leden toen dat de rechtspositieregeling er eindelijk zou komen.

De regeling, zo laat de minister weten, geeft werknemers een duidelijk beeld van hun loopbaan en hun toekomstperspectief. Een beginnend brandweerman kan aan de hand van de regeling zijn of haar carrière beter plannen en structureren.

Er is ook meer duidelijkheid welke stappen genomen moeten worden om een bepaalde positie te bereiken. De hoop is dat de regeling nog voor het einde van dit jaar tot uitvoering gebracht kan worden. Dowers zegt dat er ook al een concept ligt voor de politie en voor het onderwijs. Een concept rechtspositieregeling voor werknemers van KIA is ook bijna klaar, aldus de minister.

Brandweerpersoneel legde uit onvrede de afgelopen jaren regelmatig het werk neer. Ook onlangs nog waardoor de luchthaven een paar uur dicht moest omdat de veiligheid niet meer gegarandeerd kon worden.

14-jarige vermist

Cristian Mateo (14) uit Pos Chiquito wordt sinds zaterdag 27 oktober vermist. Hij is die dag voor het laatst rond zes uur 's middags gezien. De jongen is een leerling van de Emmaschool en heeft als bijnaam Pio. Hij heeft bruin kroeshaar, bruine ogen en een bruine huidskleur. Ook droeg hij een blauwe spijkerbroek en heeft hij een litteken onder de linkerpols. Wie tips heeft, kan bellen naar de politie (100) of naar Fausto Mateo (564-6981).

Overvallers toerist gepakt

Twee mannen zijn gepakt nadat ze eerder een toerist die in het hotel Hyatt verbleef, hadden geprobeerd te overvallen. De strandpolitie wist de twee aan te houden na onderzoek. Het gaat om een 18-jarige en een 32-jarige man.

Auto door het raam

Een vrouw is maandag door het raam van het gebouw van Enseñansa Pa Empleo gereden. Ze was de controle over het stuur verloren. De werknemers hoorden een luide klap en zagen toen de ravage. In de auto zaten naast de vrouw ook haar twee kinderen. Niemand raakte echter gewond.

Overvallen

Een man die flink had gedronken, is zondag overvallen voor Samba Caramba. Dat vertelde hij althans agenten die kwamen kijken. De portier van de uitgaanstent kon niet helpen. Hij zei dat het slachtoffer al enige tijd buiten had zien staan, maar geen beroving had waargenomen. Politie gaf het slachtoffer advies om de volgende dag aangifte te komen doen.

Plein vernoemd naar Nicky Habibe



Het gebouw van de familie Habibe met ervoor het plein dat nu vernoemd is naar Nicky Habibe.

ORANJESTAD — Drie generaties Habibe waren gisteren op de persconferentie die de regering organiseerde ter ere van de zakenfamilie en de renovatieplannen in hoofdwinkelstraat Caya Betico Croes.

Reden voor de aanwezigheid van de familie die bekend is om als eerste een indertijd moderne supermarkt uit te baten in Oranjestad (vanaf jaren 30), is dat de regering heeft besloten om een plein naar Nicky Habibe te vernoemen. Habibe begon met de supermarkt, maar stond ook bekend om zijn vrijgevigheid aan minder bedelenden. Het gebouw waarin de supermarkt huisde, wordt nu opknapt net als het achterliggende plein waar de tram straks een lus zal maken. Op het plein is het de

bedoeling dat mensen kunnen recreëren en gedacht wordt ook aan een interactieve fontein voor kinderen. Het gebouw van Habibe gaat straks op de begaande grond winkels bevatten en op de tweede verdieping luxe appartementen. Het project is in handen van de kleinzoon van Nicky Habibe, Raul Amundaray jr.

Toeristen
Op de persconferentie laat Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP) ook weten dat de regering nog meer plannen heeft om toer-

risten naar de hoofdwinkelstraat te trekken. Naast de tram moeten ook toerbussen toeristen gaan afzetten. Plaza Nicky Habibe wordt volgens de minister het 'kardinale punt' waar dus de tram een lus maakt en een op- en afstaphalte is die vooral voor een toestroom van cruisetoeeristen moet zorgen. Maar hij wil ook graag dat toerbussen die cruisetoeeristen voor een rondrit bij de haven oppikken, straks hun passagiers bij het plein afzetten. De toeristen kunnen dan of de tram nemen terug naar de haven of te voet teruggaan. Dat betekent wel afstemming, zegt Sevinger, met zijn collega-minister voor Toerisme en ook nieuwe regels voor de toerbussen.

Uitspraak Aqua Spa verzet

ORANJESTAD — De rechtbank van Curaçao zou gisteren in de miljeu-nenclaimzaak van twee Arubaanse ondernemers tegen Arubabank en Riffort Village/Renaissance, uitspraak doen. Dat is niet gebeurd, zo laat een van de ondernemers weten, omdat de rechter meer tijd nodig zou hebben. Een vonnis staat nu gepland op 26 november. Tijdens de behan-

deling op 18 september liet de rechter overigens al weten dat indien gewenst de partijen meer tijd krijgen om er onderling uit te komen.

Volgens de Arubaanse ondernemers is er contact geweest, maar dat heeft tot nu toe nog niet tot iets concreets geleid. "We willen wel een oplossing en aan tafel", aldus Mena Lo-

pez in reactie op het uitstel van het vonnis. Zij zette samen met haar zoon Emile Hassell de schoonheidssalon Aqua Spa op in Riffort Village. Deze ging failliet en zij verwijten dat Arubabank en Renaissance daarin de hand hebben gehad. Deze laatste ontkennen dit en wijten het faillissement onder andere aan het risico van ondernemen.

Dode baleinwalvis uit zee gehaald



De baleinwalvis werd gisteren uit de zee gehaald.

lijke dood of door vervuiling." In dit laatste geval wordt het documenteren van dit soort gevallen, zegt Henriquez, daarom wereldwijd ook als belangrijk gezien. "Walvissen zijn net als mensen, zoogdieren. En door de gegevens te verzamelen krijg je een beeld van de zee en de vervuiling ervan, want die heeft dus ook gevolgen voor mensen." De

gegevens worden verder gebruikt voor wetenschappelijke publicaties en om een marinebeheersplan te kunnen opstellen. Met dit plan, zegt Henriquez, is het dus de bedoeling om de walvissen en dolfijnen te kunnen beschermen, volgens ook het internationale protocol SPAW. De dode baleinwalvis werd gisteren weg getakeld van

een strandje tussen Barchadera en Parkietenbos. Het zoogdier was echter al dagen eerder gesignaleerd in de zee. Tijdens een routinevlucht zag de politiehelikopter deze maandag de resten in de zee bij Barchadera met haaien eromheen. Vervolgens werd de kustwacht ingeschakeld die de resten van de walvis aan land bracht.

Moszkowicz blijft vooralsnog advocaat Alex Mathew

ORANJESTAD — De bekende Nederlandse strafpleiter Bram Moszkowicz is nog altijd raadshoofd van Alex Mathew, verdachte in de Strea-zaak naar mensenhandelpraktijken en witwassen in de voormalige stripclub Foxy Lady. Dat zegt zijn Arubaanse advocaat John Zara desgevraagd als reactie op het bericht dat Moszkowicz door de tuchtrechter in Nederland uit zijn ambt is gezet.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Zara heeft vaag gehoord van de problematiek waar zijn Nederlandse collega mee te maken heeft, maar weet niet precies hoe of wat, vertelt hij *Amigoe* vanochtend. Moszkowicz is vandaag door de Raad van Discipline levenslang geïrroneerd omdat hij volgens de tuchtraad het aanzien van de advocatuur heeft geschaad. Dat deed hij onder meer door vele duizenden euro's aan contact geld aan te nemen van cliënten, voorschotten niet terug te betalen en zijn administratie niet op orde te

hebben. Moszkowicz gaat tegen de veroordeling in beroep waardoor hij voorlopig aan de slag kan blijven als advocaat. Op de vraag of de veroordeling invloed heeft op de aanstelling van Moszkowicz als onderdeel van het juridische team van Mathew, antwoordt Zara dat die beslissing aan zijn cliënt is. "Het is een besluit van Mathew. Ik ga daar geen uitlatingen over doen." Of hij er met zijn cliënt over zal hebben, weet Zara nog niet. Hij legt uit dat het Mathews eigen belang is en dat hij zelf het initiatief moet nemen. Wel zal Zara desgevraagd advies geven. De ad-

vocaat zegt af en toe contact te hebben Moszkowicz over de Strea-zaak maar heeft hem niet recent gesproken.

Strea-zaak
De Strea-zaak dient volgens planning op 16 januari volgend jaar. Nog altijd moeten bepaalde getuigen gehoord worden, zegt advocaat Zara. Of de advocaat nu alle stukken heeft gekregen van het Openbaar Ministerie (OM), antwoordt hij cryptisch 'ja en nee'. "Meer kan ik er niet over zeggen." Eerder liet verdachte Mathew weten dat hij geen toegang kreeg tot alle dossiers in zijn zaak. Dit zou de voorbereidingen op de behandeling van zijn strafzaak belemmeren. Mathew wordt samen met zijn vrouw Liliana en beveliger Michael Levestone verdacht van onder meer mensenhandel, witwassen, criminele activiteiten, aanranding en drugshandel. Hij werd hal-



Bram Moszkowicz was vorig jaar april op Aruba voor de Streazaak.

verwege 2010 aangehouden en zat ruim achttien maanden in voorarrest. Nu is hij 'onder voorwaarden' op vrije voeten. Zara vertelt dat zijn cliënt het paspoort heeft moeten inleveren bij justitie en zich elke week moet melden.

Wegens storing netwerk

Beperkte dienstverlening Censo

ORANJESTAD — Een storing in het netwerk leidde vanochtend bij Censo tot een beperkte dienstverlening. Dit ondanks dat er door Setar en de ICT-afdeling tot gisteravond laat werd doorgewerkt.

Zoals *Amigoe* 22 oktober berichtte was Censo gisteren gesloten voor publiek in verband met werkzaamheden. Tijdens deze werkzaamheden werden Setar en de ICT-afdeling van de overheid gisteren geconfronteerd met problemen die niet gemakkelijk waren op te lossen. En ondanks dat Setar de herstelwerkzaamheden weer vroeg in de ochtend startte,

was het vanochtend voor het personeel niet mogelijk om zoals gewoonlijk alle baliewerkzaamheden te verrichten.

Sharin Luydens, directeur Censo, legt uit dat één van de werkzaamheden onder andere het vernieuwen van de bekabeling van het hele gebouw betreft. Hierbij werd Setar geconfronteerd met netwerkproblemen. Dat be-

tekende dat er vanochtend geen telefoonverkeer of dataverbinding kon plaatsvinden. "Maar ik heb zojuist vernomen dat de storing is opgelost en dat we stapsgewijs weer service kunnen verlenen."

Vanochtend konden daarom niet alle baliewerkzaamheden verricht worden. Wel konden paspoorten worden uitgereikt en aangevraagde akten worden opgehaald. De verwerking hiervan in het systeem kan namelijk op een later tijdstip plaatsvinden.

Slingers voor een Amigoe



50 kaarsjes op de taart. de Amigoe heeft Abraham of Sara. Het is maar net hoe je het bekijkt. We staan middenin het leven en dat is zeker te danken aan onze trouwe lezers. Dus vieren wij samen feest. Met een speciale feestmuts voor onze abonnees van het eerste uur. 50 jaar lang Amigoe in de bus, hoe is dat nou?

door **Linda Reijnders**

Naam en leeftijd:
Annie Bommel (71)

Waar komt u vandaan?
"Ik ben op Aruba geboren."

Hoe lang woont u op Aruba?

"Afgezien van de drie jaar dat ik in Curaçao heb gewoond, heb ik mijn hele leven op Aruba doorgebracht."

Sinds wanneer bent u abonnee van Amigoe?

"Als ik het goed heb, kwam Amigoe Aruba in 1961, daarvoor hadden we de Amigoe uit Curaçao. Kijk, ik heb hier een krant uit 1958, het jaar waarin mijn moeder trouwde en je kunt haar bericht ter kennisgeving van het huwelijk hier zien (laat krant zien - red). Haar man kwam uit Curaçao, dus zij verliet Aruba. Maar de Amigoe bleef en mijn oom nam het abonnement over. Zo is de krant altijd in de familie gebleven en tot op heden want ik heb de krant overgenomen."

Waarom koos u voor deze krant?

"Nou, zoals ik dus zei omdat deze al in de familie was. Maar ook zeker omdat mijn moeder onderwijzeres was

en het daarom belangrijk vond dat wij het Hollands op peil hielden. De Nederlandse taal die tot op heden belangrijk voor ons is."

Wat is er volgens u aan de berichtgeving veranderd in de loop der jaren?

"Er is veel veranderd. Ik vind de berichtgeving en de Napa heel goed. Je krijgt een diversiteit aan informatie en foto's. Als je deze krant uit 1958 vergelijkt met wat er nu in staat, zie je toch dat er nu meer variatie is, vroeger was de krant droger. Nee, nu is het absoluut boeiender. De Amigoe is gemakkelijk te lezen."

Heeft of had u een favoriete rubriek, onderwerp of pagina?

"Ik begin altijd met het lezen van de eerste pagina en

dan blader ik de krant door. Ik lees alles, ook het nieuws uit Curaçao omdat ik daar gewoond heb en er dus toch affiniteit mee heb. Mijn favoriete pagina is Mensen. Het is een beetje van alles wat."

Wat zou er van u uit mogen en wat moet absoluut blijven?

"Ik geloof dat het zo goed is, er wordt van alles aangeboden in de Amigoe. Ook het nieuws uit Nederland vind ik belangrijk want, ook al zijn wij geen macamba's, wij hebben wel interesse in dat land. Wat ik erg leuk vind, is dat stuk over die mensen die hier een nieuw leven beginnen (Aruba Cocktail - red). Ik vind het interessant om te lezen hoe zij hier gekomen zijn en hoe zij hier overleven. Ze komen alle-

maal om een beter leven te leiden en voor sommigen lukt dat en voor anderen weer niet. Dat is toch heel fascinerend."

Welk nieuws is u het meest bijgebleven in de afgelopen 50 jaar?

"Het nieuws betreffende de aanval op de Twin Towers in New York. Al die mensen die zijn doodgegaan, die fami-

lies. Het was zo oneerlijk."

Wat is uw verjaardagswens voor Amigoe?

"Ik hoop dat Amigoe heel lang mag blijven wat zeker ook voor de volgende generatie belangrijk is, want die lezen niet. Mijn dochter heeft op de universiteit in Curaçao gezeten, maar zij leest niet eens de krant. Ik vertel haar dingen die gebeuren en dan weet

zij daar niets van. Hoe weet je dat toch, mam, vraagt zij dan. Nou, uit de krant, is mijn antwoord. Wij lezen hier de Diario in de ochtend en in de middag de Amigoe. Maar de generatie jongeren van nu leeft met de TV, al kijken ze ook daarop niet naar het nieuws. Mijn kleindochter huilt zelfs als ze moet lezen. Zonder lezen sta je met je mond vol tanden, je weet niks."

Gehoorstudio geopend



ORANJESTAD — Brilenspecialist Oduber & Kan heeft onlangs een gehoorstudio geopend.

Patiënten met hoorproblemen kunnen er op afspraak terecht nadat ze wel eerst bij de huisarts een verwijsbrief hebben gehaald. De hoortest wordt door een zogenoemd Star-gehoorspecialist gedaan. Na de test adviseert deze de patiënt over de mogelijkheden en dus bijvoorbeeld wat voor gehoorapparaat aangeschaft kan worden. De duur van

dit hele proces is zo'n zes tot acht weken, zegt de speciaalzaak voor brillen, die nu na 57 jaar op de markt dus gaat uitbreiden.

Nationale verzekeraar AZV dekt maximaal 750 florin voor het eerste gehoorapparaat. Wanneer men na vijf jaar het gehoorapparaat vervangt, wordt dit ook gedekt, aldus Oduber & Kan. De kans dat iemand gehoorproblemen krijgt, hangt volgens de speciaalzaak samen met het ouder worden. Op Aruba is de indicatie dat één

op de tien personen minder gaat horen. Aan de andere kant zijn de technologische ontwikkelingen dusdanig, dat de hoorapparaten tegenwoordig een 'stuk bestendiger en comfortabel' zijn. "De fabrikanten maken ze kleiner en makkelijker in het gebruik, en ze hebben een veel betere geluidskwaliteit", zegt Oduber & Kan. De gehoorstudio werd onlangs feestelijk geopend. Daarbij was ook Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP) die zelf ook een hoortest onderging.



Overleden

Hubert M. Sophia	27-10-2012
Robertico D. Figaroa	28-10-2012
Gladys J. Acosta	28-10-2012
Irving A. Dorcas	29-10-2012



Cu duele nos a tuma nota di fayecimento di:

Sra. Edwina (Winnie) Ponson

Un gran dama y nos bisiña pa ya 20 año.

Nos palabra di sentido pesame ta bay na Anthony, Lisa, Anton, Hilda, Tim, Paul y Emma y demas famia.

Cu Sra. Edwina (Winnie) Ponson sosega na Paz.

Management & Staff di PwC Aruba.



Aruba Heart Foundation

Op 28 oktober is overleden onze Moeder, Oma en Zus

Winnie Ponson

De kerkdienst zal plaats vinden op woensdag 31 oktober om 9:00 in de Protestantse kerk van Oranjestad. Condoleance is mogelijk voor de dienst in de kerk van 7:30 - 9:00 am.

Hilda & Tim
Paul, Emma

Anthony & Liza
Anton

Rocky, Hermansito, Maria & Helenita

In plaats van bloemen a.u.b. een donatie aan de Protestantse gemeente. Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white sand...**"

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383



**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



**Clown
Doctors**

Call: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Losse
Verkooppunten
Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Mids.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Sunnaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Spaar onze natuur! Spaar water

POETSEN

Tanden poetsen met de kraan open? Zonde van het water en slecht voor het milieu. Draai de kraan pas open wanneer u gaat spoelen.

Heeft u een voor Aruba?

 "Curason Berde"





KOORYMAN

MEGASTORE

PAINT



Color your Life



SHEETROCK
All Purpose
Joint Compound
USG

Sheetrock joint compound

- 5 gl
- Asbestvrij
- Uitstekende hechting

34,99

of 1400 Fun Miles

Geldig van maandag 29 oktober t/m zondag 4 november 2012, of zolang voorraad strekt.

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • maandag - zaterdag: 8am - 6pm • zondag: 9am - 1pm • www.kooymanbv.com

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba



Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag zou de Amigoe van 30 oktober 2011 aan de beurt zijn, maar die datum is een zondag. Daarom vandaag terug naar zaterdag 29 oktober 2011.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Die zaterdageditie stond voor een groot deel in het teken van het bezoek dat koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima een dag eerder aan Aruba brachten. 'Een heupwiegende koningin in nieuwe Linear Park' kopte Amigoe op de voorpagina. Met daarbij een foto waarop prinses Máxima te zien is die tijdens een kleine carnavalsoptocht dansend met een carnavalsdanser meeloopt, terwijl ook de koningin en prins zich verrassend niet onbetuigd lieten. Het koninklijk gezelschap was vrijdagmiddag in het park, waar ze langs verschillende culturele presentaties liepen van diverse nationaliteiten (Dominicaanse Republiek,



Een lachende Máxima in het net geopende Linear Park.

Venezuela, China, India, Portugal, Dominicaanse Republiek en Aruba, opvallend genoeg niet Nederland) die op Aruba wonen. "Wij zijn blij op Aruba te zijn. Het is een feest om te zien waar u mee bezig bent en hoe u zich inspant voor dit eiland", zei de vorstin tegen het massaal toegestroomde publiek.

"U heeft hier laten zien dat u met zoveel nationaliteiten een eenheid kunt vormen en samen een geweldig feest kunt maken. Samen als Arubanen danst u hier zij aan zij. U heeft ons een geweldige middag gegeven. Ik hoop dat u zelf net zo heeft kunnen genieten als wij. We voelen ons hier thuis, we zijn

blij op Aruba te zijn." Dát koningin Beatrix iets zei, was behoorlijk spontaan. Want tijdens de persbriefing eerder die week bleek dat er in het programma wel ruimte was voor een dankwoord, maar het was niet zeker dat Beatrix ook echt zou gaan zeggen. Het koninklijk gezelschap bezocht



Eurocommissaris Andris Pielbags (rechts) en premier Mike Eman openen het Europahuis.

ook Parke Nacional Arikok, Yuwana Morto en Fundacion Hende Muher den Dificultad en Willem-Alexander was hoofdgastspreekster op de conferentie Green Aruba.

Opening

Eurocommissaris Andris Pielbags en premier Mike Eman openden het Europahuis, dat in het Dr. Edward Cheung Center for Innovation is gevestigd. "Het gaat erom dat iedereen - de gemeenschap, het bedrijfsleven, vakbonden - meer haalt uit Europese relaties dan wat we tot nu toe doen", aldus de premier. Hij maakte tegelijkertijd duidelijk dat het Europahuis niet bedoeld is om mensen te

overtuigen van het nut van een UPG- of LGO-status. "Het grote belang is dat we de strategische positie van Aruba maximaliseren door een relatie met het Koninkrijk en Europa aan te gaan waarbij zij gebruik kunnen maken van onze gateway-functie en omgekeerd. Welk staatkundig model dat beter ondersteunt, is voor ons minder relevant." Eman merkte tijdens de opening ook op dat, als er wel moet worden gekozen, hij nog steeds voor een volksreferendum is.

Schooltrailers

Amigoe besteedde ook aandacht aan een kort geding van vijf trailerverhuurders

tegen Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP). Inzet: het bevriezen van de omstreden Ministeriële Beschikking (MB) aan Jem Industrial Services. De trailerbedrijven vonden dat de minister hen geen kans heeft gegeven om mee te dingen in het project. Er was gunning uit de hand in plaats van het houden van een openbare aanbesteding. In het kort geding eisten ze dat de MB wordt verboden in afwachting van het vonnis van de bodemprocedure waarin ze de rechter vragen om de Comptabiliteitsverordening en de beginselen van behoorlijk bestuur te toetsen.

De minister ontkende overigens dat hij de bedrijven nooit heeft uitgenodigd om aan het project mee te doen. Hij stelde zelfs 'concreet' met enkele eisers hierover te hebben gesproken, alleen leidde dat niet tot offertes. Maar de trailerbedrijven stelden dat ze de uitnodigingsbrief om mee te doen pas enkele dagen voor het kort geding hadden gekregen. De trailers zijn een noodoplossing tot er een permanente oplossing is gevonden voor het chronische klassentekort.

Morgen in deze rubriek de laatste aflevering.

Huis Lions vrijdag verloot



ORANJESTAD — De Aruba Lions Club verloot vrijdag een huis ter waarde van ruim 240.000 florin. In de afgelopen maanden hebben leden van deze serviceclub talloze loten verkocht. Afgelopen weekend nog stonden Lions op diverse locaties op het eiland om de laatste loten aan de man te brengen. Het geld dat de serviceclub ophaalt, wordt op diverse manier weer terug gegeven aan de gemeenschap. Het is de 56ste keer dat Aruba Lions Club een huis verloot. De leden hebben meestal ook geen enkel probleem om hun loten te verkopen. Het huis dat dit keer weggegeven wordt, is gelegen in het huizenproject Monte Verde Residence in Sero Biento. Het gaat om een terrein van ongeveer 400 vierkante meter waarvan 101 bebouwd. Het huis heeft drie slaapkamers, twee badkamers geïnstalleerd door Banjolux, een moderne Italiaanse keuken van Berloni en een washok. Alle ramen zijn dubbelglas en het dak is gemaakt van dakpannen. Loten zijn verkrijgbaar bij de leden van Lions Club, zolang de voorraad strekt.

INGEZONDEN

Waterpark

WATERPARK HOOIBERG heeft geen schuld aan verdrinkingsdood Chinees jongetje?? Met ongeloof las ik bovenvermeld krantenartikel in Amigoe, d.d. 4 oktober 2012, pagina 3. Daarin werd gesteld dat de schuld van de verdrinkingsdood van het zesjarige Chinese jongetje, Alan Li, niet bij het waterpark zou liggen, maar bij de ouders. Wat mij bevreemd, is dat het waterpark wel over schuld praat, maar niet over verantwoordelijkheid. In eerste instantie werd – aldus het artikel - het jongetje meerdere malen door de badmeesters uit het diepe gedeelte van het zwembad gehaald, omdat hij geen zwembadjes omhad. Bij deze confrontatie tussen Alan en de badmeesters, zou er sprake zijn geweest van een communicatiestoornis tussen het jongetje en de badmeesters, gezien het feit dat het jongetje wegliep zonder te reageren op datgene dat de badmeesters hem zou hebben voorgehouden. Vreemd dat de badmeesters überhaupt in zo'n ernstig geval, in gesprek gaan met een Chinees jongetje van zes, die de taal kennelijk niet verstaat

en het gevaar van zijn eigen optreden niet inziet. Mijn inziens hadden de badmeesters de moeder meteen moeten inschakelen en op de regels en gevaar moeten wijzen. Pas later, nadat het jongetje meerdere malen in het diepe werd gesignaleerd, werd de moeder van het jongetje erbij gehaald. Dit weerhield het jongetje niet om vervolgens weer in het bad te gaan. Moeder en het jongetje hadden bij deze overtreding dan meteen uit het bad moeten worden verwijderd. Naar ik meen, is hier sprake van niet kordaat optreden van

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: aruba-redactie@amigoe.com.

personeel van het park en het onderschatten van een gevaarlijke situatie.

JUAN WILLIAMS
Aruba

Cursus zelfverdediging

ORANJESTAD — Buurtcentrum Playa Pabao organiseert in de komende maand een zelfverdedigingscursus voor volwassenen en jongeren vanaf zestien jaar.

De cursus wordt gegeven door gediplomeerd instructeur Italo Romero en is op dinsdag en vrijdag van zes tot half acht 's avonds. Tijdens de lessen wordt aan de conditie gewerkt, maar natuurlijk ook hoe je je in ongewenste situaties kunt verdedigen. Vanavond is er een informatieavond waarbij belangstellenden zich ook direct kunnen inschrijven. Volgens het buurtcentrum worden dit soort lessen altijd goed bezocht, vooral door vrouwen die zichzelf beter willen wapenen tegen wat voor situatie dan ook.

Sint komt 18 november

ORANJESTAD — Sinterklaas arriveert op zondag 18 november in de haven van Oranjestad. De verwachting is dat de goedheiligman om elf uur 's morgens van boord stapt.

Het is gebruikelijk dat hij dan wordt verwelkomd door de minister van Cultuur en dan vervolgens een rondrit maakt door de stad. Vorig jaar eindigde zijn tocht op het plein Daniel Leo waar kinderen op de schoot van de Sint konden om een foto te maken. Ook waren er diverse muziekoptredens en strooiden de Pieten kwistig met snoepgoed.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Dan toch maar Nederland?'

Ik had niet verwacht zo snel op mijn wenken bediend te worden maar ik had nog maar net een lans gebroed voor crematie op ons eiland en lees ik dat de oven al is aangekomen. Bedankt, maar zo snel hoeft het nou ook weer niet. Want ik was voorlopig nog niet van plan in vlammen op te gaan. Ook al heb ik op de kop af deze week de gemiddelde levensverwachting op Aruba van 73,88 jaar gehaald. Was ik een vrouw geweest, dan had ik daar nog ruim vier jaar op moeten wachten want die leven gemiddeld tot hun 78ste jaar. Geen idee waarom. En wat hebben vrouwen wat ik niet heb. Nou ja, afgezien van wat lieflijke verschillen aan de buitenkant heel weinig. Goed, ze missen een prostaat, de mannenkiller, maar hebben weer veel leed met de borsten. Dat heeft elkaar toch redelijk op zou je zeggen en dan begrijp ik het dus niet dat ze gemiddeld vier jaar later de oven in kunnen. Dan zijn ze gewoon het sterke geslacht. En wij mannen een stelletje wrakken. Maar misschien is het dan toch niet onverstandig om snel naar Nederland te verkassen, want daar is de

gemiddelde levensverwachting voor mannen 78,5 jaar. Goiedag, vijf jaar meer. En vrouwen kunnen in dat kouwe kikkerland op 82,8 jaar rekenen. Dus pensio-nado's of hoe die precies heten, moeten zich nog maar eens twee keer bedenken voor ze hier lekker komen uitzonnen. Dan maar beter naar Spanje gaan, want de gemiddelde Spanjaard die anno 2009 geboren wordt, heeft een levensverwachting van 81 jaar. Maar nu moet mijn hele berekening toch meteen op de schop want al die jaren gelden dus voor mannen en vrouwen die in 2009 geboren zijn. En ik ben uit 1939 en daar kan ik geen gemiddeld cijfer voor vinden. Tenminste, als ik in de buurt blijf, mag ik toch een relatief lange levensavond verwachten. Want een man, geboren in 1946, die de 65e verjaardag haalt, heeft nog een levensverwachting van negentien jaren. Dan zou ik dus opeens 84 moeten worden. In Nederland dus, laten

we dat even niet vergeten want op Aruba ligt dat lager. Dat komt zeggen ze door fout eten en veel te dik zijn en te weinig bewegen. Voor de Arubaanse man zie ik roken niet als doodsoorzaak, want die roken niet. Hooguit een-tje op honderd. Maar mogelijk maak je toch ook minder kans op een lang en gelukkig leven als je ons hospitaal binnen moet. Maar daar heb ik, afgezien van een paar mij bekkende miskleunen, geen bewijs voor.

Mijn vriend Dirkie liet zich wat ongerust uit over mijn columns van de laatste tijd waar de dood in mee speelt. Maar dat is toeval en zuiver gebaseerd op al mijn collega's en vrienden die rondom mijn leeftijd zijn gaan hemelen. Nu ook Joop Stokkermans weer, die ooit muziek voor een van mijn films componeerde. En dan liggen er bij mijn weten nog een stuk of vijf op apegapen in het moederland. Nou ja, de een rookte wel, de ander niet maar de meeste hielden toch wel van een straffe borrel. En hebben in elk geval van het leven genoten. Ondertussen heeft de begrafenisondernemer nog geen vergunning om de fik in je lijf te steken. Dat moet eerst nog door de wet geregeld worden. Zal wel wat voeten in de aarde hebben, want ik verwacht uit een bepaalde geloofshoek toch wel actie om die oven zo lang mogelijk koud te laten staan. Nou ja, ik heb geen haast maar het moet nou ook weer niet tien jaar gaan duren.

Probecha di e SUPER OFERTANAN aki...



2005 Dodge Stratus
Black, Automatic, Fully equipped

Awg. 14,900



2007 Hyundai Azera
Silver, Automatic, Fully equipped

Awg. 24,900



TIN HOPI OTRO MARCA Y MODELO MAS PA OFRECE
Pa mas informacion
yama Mr. Eric Maduro at 563-6256



www.sterngm.com

Verzoek aan Cooper voor bemiddeling

WILLEMSTAD — Leden van de partijraad van de MAN hebben Charles Cooper, politiek leider van de blauwe partij, verzocht om te bemiddelen tussen de politiek leiders van de partijen MFK en PS om zo de drie partijen weer aan de onderhandelingstafel te krijgen. Dat stelt de bestuursvoorzitter van de MAN, Everardus van de Meent.

De partijraad van gisteren vond plaats nadat de MFK afgelopen zondag haar steun voor de bereidwilligheidsverklaring tussen de drie partijen had ingetrokken. Voor MFK-leider Gerrit Schotte waren de constante beledigingen van PS-voorman Helmin Wiels aanleiding om zijn partij terug te trekken. Sindsdien is er sprake van een impasse in de onderhandelingen tussen de PS, MFK en MAN. Overigens is informateur Glenn Camelia nog

steeds bezig met zijn officiële informatieronde. Op 1 november moet hij zijn voortgangsrapportage aan de gouverneur overhandigen. Volgens Van de Meent is tijdens het overleg van gisteren besloten dat de MAN, met haar twee zetels in het nieuwe parlement dat vrijdag aantreedt, niet het initiatief zal nemen voor het vormen van een nieuwe regering. Dit moet volgens de partijvoorzitter komen van de partijen die vijf of vier ze-

tels in het parlement hebben gekregen bij de verkiezingen van 19 oktober. Vanuit de leden kwam er wel een verzoek aan Cooper om na te gaan of hij Schotte en Wiels weer aan de onderhandelingstafel kan krijgen. “Wij als partij zullen geen initiatief nemen. Dit is een verzoek aan Cooper als persoon, gezien de goede band die hij heeft met zowel Schotte als Wiels. Het is nu aan hem om te bepalen hoe hij met dit verzoek van de leden zal omgaan.” Het is overigens niet de eerste keer dat Cooper aan de slag moet om de samenwerking tussen de MFK en PS ten behoeve van een coalitie te redden. In het recente verleden heeft hij dit al ge-

daan, toen er sprake was van spanningen tussen de coalitiepartners. De laatste keer was in juni van dit jaar, toen Cooper zowel Schotte als Wiels in zijn huis aan de Mamayaweg in Bottelier ontving. De bemiddeling was succesvol en de coalitie werd voortgezet. Aanleiding voor de ruzie tussen MFK en PS indertijd was de financiering van gratis onderwijs op Curaçao.

Politieke insiders vragen zich af wat de kans van slagen van Cooper zal zijn, mocht hij op het verzoek van zijn leden ingaan. Wiels was gisteravond weer op de radio te horen, waarbij hij fel uithaalde naar zowel de MFK als de MAN.

Positief saldo jaarrekening Soab

WILLEMSTAD — Overheidsaccountantsbureau Soab heeft haar jaarrekening over 2011 met een positief saldo van 251.130 gulden afgesloten. Dat wordt vermeld in het jaarverslag over 2011, getiteld ‘Fortifying Structures’, dat vorige week werd aangeboden aan de Statenvoorzitter. Het saldo is geheel toegevoegd aan de Algemene Reserve.

2011 is het eerste volledige boekjaar voor Curaçao en St. Maarten als nieuwe landen binnen het Koninkrijk, evenals voor de nieuwe Openbare Lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba. Het positieve saldo is iets meer dan in 2010, toen er werd afgesloten met een saldo van 213.798 gulden. De omzet nam in 2011 af met 11,9 procent en de totale kosten met 12,4 procent, met als belangrijke oorzaak de afname van de inhuur, aldus Soab. De personeelskosten namen af met 7,3 procent. Dit kwam door lagere salariskosten en daarmee verband houdende verzekeringen en pensioenpremies. Ook is het personeelsbestand verminderd van 75 naar 65 personen ‘met name door afloop van tijdelijke contracten, met personeel dat speciaal was in-

gehuurd ter ondersteuning van de opbouwwerkzaamheden van de overheid van Curaçao’. De ‘overige kosten’ waren 9,1 procent lager dan in 2010, met name door een daling van de automatiseringskosten en doordat er in 2010 sprake was van hogere kosten in verband met de vijftienjarige viering van Soab.

Vorderingen

De vordering op opdrachtgevers van Soab nam licht af. Desondanks was de liquiditeitspositie van Soab eind 2011 nagenoeg gelijk aan die van eind 2010. De totale vordering op de opdrachtgevers per 31 december bedroeg 5,2 miljoen gulden. Deze hoge vorderingen bemoeilijken Soab nog altijd in haar bedrijfsvoering, zo stelt Soab. De voorligende contracten, met name voor het voormalig land Nederlandse Antillen,

evenals die op het voormalig eilandgebied Curaçao, zijn in 2011 wel afgewikkeld. Verder heeft Nederland zich al in 2008 bereid verklaard om naast de betalingsachterstanden per eind 2005 ook die van 2006 en 2007 te saneren tot een maximum van 50 miljoen gulden voor onder andere St. Eustatius en Saba. Tot nu toe heeft Nederland voor Saba gezorgd voor betaling van genoemde schulden.

Soab verklaart om in 2012 ‘alles in het werk stellen om de nog openstaande vorderingen te innen’. Soab verricht hoofdzakelijk voor de overheden van de landen Curaçao en St. Maarten werkzaamheden. Daarmee is zij voor haar functioneren grotendeels afhankelijk van de tijdige betaling door deze overheden. Soab controleert onder meer de jaarrekeningen van de overheden van Curaçao, St. Maarten en Bonaire. Ook heeft Soab in 2011 diverse andere opdrachten verricht, zoals een second opinion over de financiering van een nieuw ziekenhuis.

‘Financieel toezicht blijft gehandhaafd’

Vervolg van pagina 1

De VVD en PvdA noemen in het regeerakkoord verder ook het toezicht op de financiële situatie in het Caribisch gebied. “Het toezicht op de landen van het Koninkrijk op grond van de Rijkswet financieel toezicht blijft gehandhaafd. Fundamentele menselijke rechten en vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijkheid van bestuur en

beheer blijven het uitgangspunt voor de Koninkrijksrelaties.” Met betrekking tot Bonaire, St. Eustatius en Saba wordt vermeld dat de specifieke situatie als onderdeel van Nederland zal worden gerespecteerd. Oud-premier Ys reageert hierop: “Nederland heeft hier niks van te vinden. De wet schrijft voor hoe lang het toezicht blijft en bepaalt de procedures.” Als mogelijke

minister voor Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties wordt PvdA-prominent Ronald Plasterk genoemd. Plasterk was van 2007 tot 2010 minister van Onderwijs in het toenmalige kabinet onder leiding van CDA-premier Jan Peter Balkenende. Als minister bezocht hij in 2009 het Caribisch gebied in het kader van een restauratieproject voor monumenten. In 2008

zei hij stellig dat een huwelijksakte van twee mannen of twee vrouwen die in Nederland zijn getrouwd, geldig is in alle delen van het Koninkrijk. Aanleiding was een uitspraak van de rechter op Curaçao dat een lesbisch stel dezelfde rechten heeft als een heterostel. De toenmalige minister van Onderwijs Omayra Leeflang van de PAR verzette zich hiertegen.

Hoorzitting wijziging EOP Oostpunt roept vragen op

Vervolg van pagina 1

De overheid heeft vooralsnog slechts een Powerpoint-presentatie gepubliceerd van een economische impactstudie van KPMG, waaruit niet op te maken valt of de impact op het milieu en de natuur is meegenomen in de berekeningen voor ontwikkeling van dit gebied en of het hier zou gaan om duurzame ontwikkelingsmethodes.

Helft ontwikkelen

De hoorzitting, die als doel heeft om het publiek te informeren, zal vanavond vanaf 19.00 uur in het buurtcentrum van Montaña plaatsvinden. De ontwerp-Landsverordening tot herziening van de bestemmingen is een voortvloeisel uit een twee jaar geleden (25 augustus 2010) ondertekende vaststellingsovereenkomst tussen de overheid en de erven Maal om de helft van Oostpunt te ontwikkelen.

Deze overeenkomst kwam tot stand na 20 jaar gerechtelijk getouwtrek tussen de overheid en de familie Maal, die ontwikkeling nastreefde maar vanwege een conserveringsstatus hiertoe niet kon overgaan. Door het aangaan van deze overeenkomst hoefde de overheid de schadeclaim van de erven Maal van

106 miljoen gulden, inclusief rente, niet te betalen. Men kwam een bedrag overeen van 20 miljoen gulden, dat uitbetaald diende te worden over een periode van vijf jaar. De overheid zou 17,5 miljoen gulden betalen, afhankelijk van de grootte van het terrein dat ontwikkeld zou kunnen worden.

‘Onder voorwaarden’

Advocaat Mirto Murray, die in 2010 de voorzitter van de bemiddelingscommissie tussen de erven Maal en de overheid was, zegt desgevraagd: “Omdat de erven Maal een ontwikkeling van minimaal de helft van het gehele gebied na hebben gestreefd is de overheid hiermee akkoord gegaan, onder de strikte voorwaarden dat zulks mogelijk zou blijken aan de hand van studies van gerenommeerde deskundigen naar zowel de economische impact als naar de impact op het milieu en de natuur. De afspraken zijn onder andere dat mocht er uit studie blijken dat er bijvoorbeeld slechts 20 procent van het gebied ontwikkeld zou kunnen worden, omdat de impact van ontwikkeling op de natuur te groot zou blijken, dan zullen partijen middels arbitrage een uitspraak uitlokken over de door de overheid te betalen aanvul-

lende schadevergoeding (zie bovengenoemd bedrag, red.).” Volgens hem zou de overheid bij het aangaan van de overeenkomst ‘naar een vorm van garantie hebben gestreefd’, waarbij de erven Maal daadwerkelijk met de door de overheid betaalde schadevergoeding tot ontwikkeling van het gebied over zouden gaan. “En dus niet bijvoorbeeld het geld in het buitenland zouden investeren. Het moest dus uiteindelijk ten goede van Curaçao komen. Niet vergeten moet worden dat het gebied een enorm terrein beslaat, een tiende van het eiland, ofwel groter is dan het Nederlandse gedeelte van St. Maarten”, aldus Murray. Het is voor de overheid dus voordeliger qua hoogte van het te betalen bedrag aan schadevergoeding, dat er zoveel mogelijk terrein ontwikkeld wordt. Op de vraag of hij ervan op de hoogte is of er daadwerkelijk studies zijn uitgevoerd naar de gevolgen voor het milieu, antwoordt Murray: “Na de ondertekening van de overeenkomst ben ik bij het een en ander niet meer betrokken geweest, maar in informele sfeer heb ik wel vernomen dat er dergelijke studies zijn uitgevoerd.” De overeenkomst van de overheid voorzorg verder de uitbetaling van 1,3 miljoen

gulden voor externe adviseurs, waar de erven Maal de afgelopen twee jaar beroep op hebben moeten doen. Ook zal de overheid na de bestemmingswijziging een terrein van 75 hectare van de erven Maal ontvangen voor de ontwikkeling van sociale woningbouw grenzend aan Fuik.

Carmabi-directeur Paul Stokkermans zegt ongeveer een jaar geleden te zijn benaderd door de consultants die door de overheid waren ingehuurd om de impactstudies te verrichten: “We hebben toen vernomen dat er sowieso werd gekeken naar een ontwikkeling van 50 procent van het terrein, waarbij wij onze zorg over deze verdeelsleutel hebben geuit. We kregen namelijk de indruk dat men dan ergens naartoe gaat schrijven zonder mogelijk de ecologische waarde van dit gebied voldoende in oogschouw te nemen. We hebben in ieder geval alle verzamelde data over de ecologische waarde van dit gebied gestuurd en hopen dat dit is meegenomen in de berekeningen.” Stokkermans benadrukt tevens de bijzondere waarde van het koraalrif van Oostpunt, dat op wereldniveau als een van ‘s werelds best bewaarde riffen wordt aangemerkt.

15 composities voor kinder-tumbafestival



Foto: AGKK

AGKK-voorzitter Stanley Ignacio (l) naast een van de jeugdige componisten wiens tumba tijdens het festival voor kinderen te horen zal zijn.

WILLEMSTAD — De vijftien beste composities voor het tumbafestival voor kinderen in 2013 zijn onlangs geselecteerd. De composities zijn van jongeren die de kneepjes van het vak van de beste lokale muzikanten hebben geleerd. Dat gebeurde tijdens de workshops die in opdracht van AGKK door Fundashon

Alélimo zijn gegeven. Het festival vindt plaats op 12 januari 2013.

De tumbacomposities zijn door een vakkundige jury beoordeeld. Ook de vijftien zangers die deze nummers gaan vertolken zijn onlangs bekendgemaakt. Daarnaast staan drie zangers klaar die eventueel kunnen invallen

als een van de deelnemers afvalt. Ook maken zij deel uit van het achtergrondkoor tijdens het festival in januari. De komende editie van het festival wordt bijna helemaal in de handen van jongeren gelegd. De nummers zijn dus door jongeren geschreven, maar ook de arrangeurs zijn jonge muzikanten.

Advertenties Curaçao

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

10% DISCOUNT
ON ALL 2012 MODELS

NOW OR NEVER!
ONLY A FEW PICK-UPS LEFT

ISUZU D-MAX

SINGLE CAB - LOW RIDE
WAS NAF. 40.250
NOW FOR NAF. 36.225 excl. BTW

YOUR ONE STOP CAR DEALER
AUTOCITY-BV.COM
FACEBOOK.COM/ISUZUCURACAO

CREW CAB - HIGH RIDE
WAS NAF. 50.250
NOW FOR NAF. 45.225 excl. BTW

AutoCity

Luigi Bosca Chardonnay

Golden yellow colour, with aromas of pineapple, mango and watermelon. Notes of honey and toasted bread. Subtle vanilla hints contributed by ageing in French oak casks. Rich and emphatic, it stirs sweet sensations.

24.95

Second bottle half Price!

THE WINE FACTORY
Always Taste first!
Tel. 461 26 08

www.thewinefactory.an

‘Vermogenspositie Curaçao in 2014 nihil’

Vervolg van pagina 1

De brief eindigt met – puntsgewijs – diverse oplossingen, zoals bezuinigen op overheidsuitgaven en betere inning van belastingen; de introductie van de basisverzekering in combinatie met hervormingsmaatregelen om ziektekosten in de hand te houden; de voorgenomen maatregelen rond de oudedagsvoorziening; het op afstand van de overheid plaatsen van overheids-nv's, efficiëntere gezondheidszorg en een impuls voor de economie door de bouw van het nieuwe ziekenhuis en de invoering van een eigen begrotingskamer –vergelijkbaar met het Cft – als toezichtorgaan. Betrian verwacht dat hiermee op termijn weer voor ‘houdbare en sluitende’ overheidsfinanciën wordt gezorgd. Hij stelt dat vanwege ‘opgelopen vertragingen in de besluitvorming, maar ook vanwege de zorgvuldigheid die we willen betrachten door het creëren van draagvlak voor deze oplossingen via de nationale dialoog’, de tekorten voor 2013 en 2014 nog niet opgelost zijn, maar naar verwachting beperkt worden tot maximaal 200 miljoen gulden.

Na intrekken steun aan te vormen coalitie

Asjes (PS) haalt uit naar Schotte en MFK

WILLEMSTAD — Voormalig Statenvoorzitter en PS-lid Ivar Asjes heeft op de sociale netwerk-site Facebook behoorlijk uitgehaald naar MFK en haar partijleider Gerrit Schotte. Asjes, wiens naam genoemd wordt als mogelijke premier, is niet te spreken over de beslissing van MFK om haar steun voor de bereidwilligheidsverklaring met de MAN en PS in te trekken.

Op Facebook vraagt Asjes zich af waarom Schotte erop staat dat hij de volgende premier van Curaçao wordt. “Stel je eens voor. Stel dat de PS stom zou zijn en dat Wiels het premierschap aan Schotte zou geven, maar dat Schotte niet door de screening zou komen. Wat gebeurt er dan? Kan Schotte dan iemand anders als premier aanwijzen, of moet Emily (de Jongh-Elhage, PAR) als de derde leider/stemmentrekker premier worden? Wij moeten wel serieus blijven. We hebben een verkiezing achter de rug en ministersposten, inclusief

die van premier, komen toe aan de partij en niet aan de stemmentrekker. Waarom volgt Schotte niet het voorbeeld van (PvdA-leider, red.) Diederik Samson in Nederland en treedt hij toe tot de Staten als voorzitter. Of moet Schotte of de MFK de post van premier ten koste van alles krijgen. Moeten bepaalde afspraken van voor de verkiezingen over gas en olie worden nagekomen.”

Het PS-lid hekelt ook het feit dat Schotte en de MFK hadden gezworen Fort Amsterdam bezet te houden tot de verkiezingen, maar dat zij

amper één dag later de sleutels van Fort Amsterdam aan interim-premier Stanley Betrian hebben overhandigd om de screeningswet af te maken. “En nu wil Schotte Wiels de schuld geven over inconsistenties ten aanzien van de screeningswet.”

PS wil Financiën

Asjes haalt ook de uitspraken aan van de demissionaire Nederlandse minister Liesbeth Spies (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksaangelegenheden, CDA), zoals gepubliceerd door de lokale pers. “Minister Spies zegt dat de voormalige regering van Gerrit Schotte bewust informatie achterhield voor de Nederlandse regering en de Curaçaose bevolking over de financiële situatie van Curaçao. Zij zei gisteren in de Tweede Kamer dat het gat in de begroting inmiddels is opgelopen tot 500 mil-

joen gulden. Spies verwacht dat de nieuwe regering van Curaçao vier jaar nodig zal hebben om het tekort weg te werken.” Voor Asjes is dit aanleiding om aan te geven: “Begrijpen jullie nu waarom PS de portefeuille van Financiën wil hebben? Om orde op zaken te stellen.”

MAN

Ook de MAN moet het ontgelden bij Asjes. Hij is niet te spreken over de opstelling van de blauwe partij in de discussie van de afgelopen dagen. “Volgens (MAN-leider Charles, red.) Cooper zit de MAN niet in een blok van zeven (Statenzetels) met de MFK. Maar waarom staat Cooper dan toe dat Schotte als woordvoerder van de MAN optreedt tijdens de persconferentie? Gisteravond heeft Schotte verschillende keren namens de MAN gesproken, toch..?”

Opstart catcracker uitgesteld

WILLEMSTAD — De woordvoerder van de Isla-raffinaderij, Kenneth Gijsbertha, laat ondanks een eerdere aankondiging weten dat de opstart van de catcracker met een paar dagen is uitgesteld. “Voor de opstart is het van belang dat de Sulfur Recovery Units-installaties (SRU) in gebruik zijn. Omdat de SRU’s zo lang buiten werking zijn geweest, door gebrek aan stoom, moet er onderhoud gepleegd worden alvorens deze weer in dienst kunnen worden genomen”, aldus Gijsbertha over het uitstel.

De raffinaderij had in eerste instantie laten weten dat het opstartproces van de catcracker en de daarbij behorende installaties op 17 oktober geïnitieerd zou worden. Om de Cat cracker op te starten

moet er genoeg toevoer zijn van stroom, water, stoom en perslucht welke aangeleverd dienen te worden door de CRU ofwel de BOO-energiecentrale. “Gedurende de revisie van de catcracker heeft

de BOO ook een grote revisie aan verschillende units gepleegd. Op dit moment heeft de BOO de boilers 1, 3, en boiler 74 in bedrijf. Dit houdt in dat de Isla genoeg stoom aangeleverd krijgt om de catcracker op te starten”, aldus Gijsbertha. De Isla verwacht dat het nog enige dagen zal duren voordat de catcracker weer in bedrijf kan worden genomen. “Het personeel van Isla doet haar uiterste best om het startupproces zo snel mogelijk mogelijk plaats te laten vinden”, aldus de woordvoerder.

PWFC eist ingrijpende veranderingen bij CRU

WILLEMSTAD — De opstartfase van de catcracker staat nog steeds op losse schroeven. Zaterdag moest de raffinaderij uitsluitend krijgen van Curaçao Refinery Utilities (CRU). Zonder water en stoom van de CRU kan de catcracker niet opgestart worden. Volgens Angelo Meyer van vakbond PWFC is het de vraag of water distiller nummer 7 op 8 november operationeel is. Tot nu toe is het CRU niet gelukt om deze aan de praat te krijgen.

De BOO-energiecentrale, die in beheer is bij CRU, voorziet de raffinaderij van stoom, water en stroom. Het CRU-management voert een uit-

voerige revisie uit aan de installaties. Sommige daarvan zijn sterk verouderd. Tot nu toe heeft de CRU meer dan 70 miljoen dollar geïnves-

teerd. De olieraffinaderij is vanwege de lagere productie miljoenen dollars misgelopen. Volgens Meyer brengt dit de broodwinning van zijn leden in gevaar.

Hij stelt een team van deskundigen achter de hand te hebben, dat het management van CRU zou kunnen overnemen. Volgens hem moeten er ingrijpende maatregelen genomen worden om orde op zaken te stellen.

Dag van de politie



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — De politie hield gisteren de uitgestelde 'Dia di trahadónan di Kuerpo Polisial'. Gewoonlijk vindt deze altijd op 1 oktober plaats, maar in verband met de verkiezingsperikelen werd de viering verzet. Er was gisteren een Heilige Mis in de kerk van Fatima te Suffisant.

Tijdens controle op school

Leerling opgepakt met 7 pakjes marihuana

WILLEMSTAD — Het politie-actieteam van wijkteam Punda, samen met functionarissen van Controle en Beveiliging (voormalig SKS), douane- en leerplichtambtenaren, hielden vanochtend een controle bij Amador Nita te Parera. Een 17-jarige leerling werd aangehouden omdat hij de Opiumlandsverordening had overtreden.

Hij had in totaal zeven pakjes marihuana in zijn bezit. Verder leverde de controle verschillende andere voorwerpen op, die alle in beslag werden genomen. Een schaar, een stanleymes, een schroevendraaier, twee nijptangen, een mes en een fles rum. Ook werden vijf paar damesschoenen met hoge hakken aangetroffen. Deze

werden niet in beslag genomen. Volgens informatie waarover de politie beschikt, gebruiken de leerlingen de schoenen om zich mee te beschermen, maar de schoolkinderen geven zelf aan dat ze de schoenen mee naar school nemen om aan vriendinnen te laten zien. Wat opvalt is dat geen van de schoenen een paar vormen. Politiewoordvoer-

der Reginald Huggins stelt desgevraagd, dat na de repressieve controle van vandaag politiefunctionarissen van Dare door middel van onder andere lezingen zowel de leerlingen als hun ouders van voorlichting zullen voorzien. “Dit is niet zomaar een actie op een school. Het is onderdeel van een totaalplan. Het is belangrijk dat de kinderen geholpen worden en dat de scholen schoon blijven.”

De actie werd samen met het Openbaar Schoolbestuur, de schooldirectie en de oudercommissie georganiseerd.

Bestuurder gewonde na beschieting op kruispunt

WILLEMSTAD — Een 40-jarige man is gisteravond gewond geraakt toen hij werd beschoten terwijl hij stond te wachten voor het kruispunt Frederikstraat/Arubastraat. Een man kwam achter een muur vandaan, vuurde een aantal schoten af en reed vervolgens weg.

Het slachtoffer dat schotwonden in zijn rechterarm en linker dijbeen had, reed zelf door naar de politiepost in Otrobanda om hulp te

vragen. Hij is met een ambulance naar de poli gebracht. De auto had diverse kogelgaten opgelopen en de politie heeft op de plek kogelhuizen aangetroffen.

Een ieder die meer informatie kan verschaffen over de schietpartij, wordt verzocht contact op te nemen met de politie. De recherche is te bereiken via 866-6219 of 866-6221. Ook kan er 24 uur per dag gratis worden gebeld naar 911 of naar 108. Op dit laatste nummer wordt de anonimiteit van de beller gegarandeerd.

Van Raak welwillend over verzoek Wiels

DEN HAAG — SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak ziet uit naar het gesprek met PS-leider Helmin Wiels over volledige soevereiniteit voor Curaçao. Per mail heeft hij Wiels laten weten dat hij de uitnodiging aanneemt.

“Hij wil een gesprek over de weg naar onafhankelijkheid en dat lijkt me een goed idee. We moeten met elkaar blijven praten in het Koninkrijk en als de leider van de grootste partij de behoefte voelt voor een gesprek dan doen we dat met alle plezier. Dat heb ik hem ook geantwoord”, aldus Van Raak. “We maken ons grote zorgen over de toekomst van het Koninkrijk en de

toekomst van de bevolking van Curaçao en als we bij kunnen dragen aan een betere toekomst, dan doen we dat graag.”

De SP-politicus, die Wiels meerdere malen heeft verzocht om een referendum uit te schrijven, is niet verbaasd dat de PS-leider juist zijn partij benaderd heeft en niet de VVD of PvdA, die immers de nieuwe Nederlandse coalitie zullen vormen. “Hij mag natuurlijk uitnodigen wie hij wil en verwacht met ons een goed gesprek. Hij vindt dat wij eerlijk zijn over de gevoelens die er in Nederland leven. Hij vindt dat we een eerlijk verhaal hebben en ik vind dat ook hij een eerlijk verhaal heeft voor zijn achterban.”

Advertenties Curaçao

Huis te koop in wijk Mahuma (+/- 6 jaar oud)

Ruime veilige verdieping woning (295 M2) met uitstekend uitzicht
Terrein 1044 M2 met Bomanite vloer
Indeling: Hoofdslaapkamer met bad \ toilet
2 Slaapkamers
1 badkamer
Eetkamer met open keuken
Woonkamer
TV room
Berging
overgedekte voorporch
Grote porch achteraan met garage deur

Vraag prijs ANG. 380.000,- = k.k. / Tel.# 5609677 of 6900775



HERINNERING

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao herinnert het Bedrijfsleven aan de aanstaande verkiezing van drie leden van de Kamer, ter vervulling van de vacatures per 1 januari 2013.

De Kandidaatstelling vindt plaats door indiening van een daartoe ingevuld kandidaatstellingsformulier, dat op het kantoor van de Kamer van Koophandel aan de Kaya Junior Salas no. 1 verkrijgbaar is.

De opgave van een kandidaat is uitsluitend mogelijk tussen 1 en 14 november 2012, op werkdagen tussen 9.00 's morgens en 12.00 's middags bij het secretariaat van de Kamer van Koophandel.

Gelieve voor meer inlichtingen contact op te nemen via telefoon 4611451 of e-mail: registry@curacao-chamber.an

Curaçao, 30 oktober 2012

De Secretaris
Mr. J.H. Jacobs

DIEREN BESCHERMING CURAÇAO
.....
Please adopt.
Call 465 4300
or email us: info@dienerbescher mingcuracao.com

Jeu de Boule... Midgetgolf... laat de ballen maar **ROLLEN**

Jeu de Boule of "petanque" is een gezellig spel voor jong en oud. Landhuis Brakkeput Mei Mei heeft twee Jeu de Boule banen waar je de ballen kan laten rollen met een drankje en hapje binnen handbereik. Dat is eens een ander avondje uit! Golfen kan ook in het 18-hole midgetgolfpark, de kids zijn welkom in de speeltuin.

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500
Ga je met mij naar Mei Mei?

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIN

BIG SALE

Special discounts ONE DAY ONLY !

Saturday November 3, 2012

Bags, Shoes, Clothes and accesories

See you at:
Bloempot Shopping Center Tel. 736-5529

Dreams sluit Amos Balentin in haar armen



Foto: Edsel Sambo

Axel Pikero (l) is verheugd met de aanwinst van Amos Balentin (r) in Dreams.

WILLEMSTAD — De nieuwe singels van tumbakoning Amos Balentin ‘Den nòmber dje Hòmber’ en ‘Secret Lover’ zijn vanaf deze week op de radio te beluisteren. De nieuwe nummers zijn zijn eerste pennenvruchten met de lokale populaire band Dreams. Sinds kort maakt hij deel uit van de muziekformatie. Hij vervangt frontman Igmarr LaReine, die het om persoonlijke redenen wat rustiger aan gaat doen.

Dreams die het vooral moet hebben van de loyale fans heeft daarom een serie acties rondom Balentin bedacht. Fans kunnen de nieuwe singels gratis ontvangen als ze een e-mail met als onderwerp ‘fanátiko di dreams’ versturen naar dreamscuracao@gmail.com. Naast Balentin hebben ook basgitarist Fay-sel Fransisca en Seebert Leito (conga) de band versterkt. Dat betekent dat de huidige bassist, Yourich ‘Brillo’, is doorgegroeid naar

een bestuursfunctie binnen Dreams. Volgens bandeige-naar Axel Pikero is de komst van Balentin een extra boost voor de band. Tijdens het Tumbafestival bleek dat Balentin een van de populairste zangers is op Curaçao. Hij maakte vroeger deel uit van Champagne om zich vervolgens bij Cache Royal aan te sluiten.

Soñando con Son
Zaterdag wordt het nieuwe album Soñando con Son in Club di Shell gedoopt. Naast

Dreams zullen ook Simplemente Perfekta, Classic XD en Forsa Dos optreden. Entree bedraagt 15 gulden, inclusief een drankje. Vervolgens wordt er op 10 november een feestje voor de nieuwe aanwinst van Dreams gehouden in Club Façade. Tijdens het feest ‘Rise of the Eagle’ zal Dreams samen met GIO optreden. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Beep Beep, Rio Canario en Tik Tak, Punda. Op 11 november volgt het evenement ‘Chip sigui ku Dreams’. Fans krijgen die dag de kans om Balentin welkom te heten. De band maakt een tocht over het eiland en stopt bij drie verschillende punten waaronder HIT100.3 (17:30 tot 18:30 uur) en SDK (19:00 tot 20:00 uur) en eindigt in de wijk waar de zanger is opgegroeid, Kurá Piedra (21:00 tot 22:00 uur).

Festival di Tumba
Zowel Amos Balentin als Igmarr LaReine zullen meedoen aan het tumbafestival in 2013. Uiteraard worden zij begeleid door Dreams samen met Cucu Cruz en Richi Rich. Voor de carnavalsoptochten heeft de band zich voor het derde jaar op rij verbonden aan Visé Versa. Carnavalsgroep Estreno Mas Pikete zal voor de trailer van de band lopen. Zo kunnen twee groepen genieten van de ‘ambiente’ van Dreams.

Perfectie ten top



Foto: Ken Wong

In Galeria Kas di Kultura vond vrijdagavond de vernissage plaats van de tentoonstelling van aquarellen van Anthony Wijshijer. In maart van dit jaar exposeerde hij bij de Ostrich Farm. Dat was mijn eerste kennismaking met de kunstenaar. Zijn schilderijen zijn figuratief, gezichten, personen, de zee en vooral tafereelen van zijn geliefde Curaçao. Mis-schien dat enkel de aquarellist weet hoe moeilijk de techniek van het aquarelleren is. Wijshijer beheerst de techniek als geen ander. In Marie Pompoen (nummer 3) zie je wederom hoe goed hij

een boom kan schilderen, de lichaamsverhoudingen zijn perfect en ook het perspectief klopt volledig. In Playa Kanoa zie je hoe goed de zee wordt weergegeven in mooie kleurnuances. In Brijechi-1 zit een lokale vrouw op een bank al bladerend in een map, waarbij de lichaamstaal van alle drie de vrouwen boekdelen spreekt. Zelfs het effect van de wind op de jurk is niet vergeten. Of het nou landschappen zijn of Alexis’ haren of haar zonnebril, de tastbare werkelijkheid wordt met liefde weergegeven. Wijshijer zou zijn beheersing van de techniek en

oog voor verhoudingen over moeten gaan brengen op de jongere generatie. Het lijkt mij een interessante taak voor Kas di Kultura om zulke lessen aan te gaan bieden. Ook voor postzegelseries (eerste dag uitgaven) zijn er altijd kunstenaars nodig die de techniek goed beheersen. Deze verkoop-expositie bij Galeria Kas di Kultura is de komende twee weken nog te bezoeken van maandag tot en met vrijdag van 08.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 16.30 uur en zaterdag van 09.00 tot 13.00 uur.

Verele Ghering

Voortgangsontmoeting SXC-project met ministerie en stakeholders

‘Communicatie door overheid als prioriteit gezien’

WILLEMSTAD — De vertegenwoordiging van Space Expedition Curaçao (SXC) heeft onlangs een voortgangsontmoeting gehad met het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), verschillende stakeholders en het team van experts en consultants dat de nieuwe wetgeving zal formuleren om het uitvoeren van commerciële ruimtevluchten vanaf Curaçao mogelijk te maken.

“Het ministerie, dat door-drongen is van de potentiële voordelen voor het eiland op economisch, financieel en wetenschappelijk vlak van de ontwikkeling van commerciële ruimtevluchten, heeft duidelijk blijk gegeven dat de communicatie naar de media en het publiek toe nu grote prioriteit geniet. De communicatiestrategie is duidelijk geformuleerd en gisteren uitvoerig aan bod gekomen. De ontmoeting had tevens als doel de afstemming met de verschillende ministeries, die raakvlakken hebben met het ruimtevaartproject. Ook zijn er presentaties gegeven van de gemaakte vorderingen binnen de verschillende trajecten, die met het project te maken hebben”, aldus een van de SXC-initiatiefnemers, Harry van Hulten, die spreekt van een ‘verhelderende ontmoeting’. Hij benadrukt dat de overheid vanaf 2008 het SXC-project proactief heeft gesteund.

Wetgeving
Van Hulten licht toe dat de

opmaak van een ontwerp wetgeving ‘voortvarend’ verloopt en dat dit volgens planning in januari gepresenteerd zal worden. Omdat op Curaçao de ruimtevluchten verticaal omhoog zullen gaan zijn er raakvlakken met gewoon luchtverkeer, waarbij het vliegveld als vertrekpunt dient. Vanwege deze uitzonderlijke situatie moeten de wetten goed worden voorbereid. Voor de formulering van deze ruimte-wetgeving is onder andere een beroep gedaan op de expertise van de Federal Aviation Administration (FAA), de Nederlandse overheid en een Nederlandse ‘space law’-professor, Frans von der Dunk, die verbonden is aan de Law Faculty of the University of Nebraska. Naast Von der Dunk wordt het team verder gevormd door luchtvaartjuristen Tim Timmers en Jan Willem Storm van ‘s Gravesande, die voor de ontmoeting ook naar Curaçao kwam. Zoals de Amigoe reeds heeft gemeld is het de verwachting dat aan het einde van het eerste kwartaal van 2013 de nieuwe wetgeving ter

goedkeuring aan de Staten zal worden gepresenteerd.

Onderzoek
Sinds de bekendmaking van het SXC-project is er herhaaldelijk interesse getoond door de ruimte- en satellietindustrie vanwege de mogelijkheid om onder andere snelle satellietlanceringen in de ruimte en wetenschappelijk onderzoek uit te laten voeren tegen een lagere kostprijs. SXC wil vanaf januari 2014 de commerciële ruimtevluchten vanaf Curaçao aanbieden en heeft inmiddels 178 tickets verkocht. “Wat men niet moet vergeten, is dat de vluchten ook een enorme bijdrage zullen leveren aan wetenschappelijk onderzoek en experimenten. Voor dit soort onderzoek wordt immers ook een gedeelte van de vlucht ingekocht. We zijn hierover met verschillende geïnteresseerden in onderhandeling en ook dit aspect van de verkoop van de vluchten krijgt steeds meer ‘handen en voeten’. Verder is het natuurlijk zo dat voor dergelijke ruimte-experimenten de nodige voorbereiding en personeel vereist zijn. Men kan zich voorstellen dat de mensen, die met een dergelijke voorbereiding op het eiland bezig zijn, niet alleen familie en vrienden op bezoek krijgen, maar dat ze met een team langdurig op

het eiland verblijven. Op deze wijze krijgt Curaçao niet alleen een impuls op innovatief vlak, maar ook op het gebied van werkgelegenheid. En natuurlijk zullen de commerciële ruimtevluchten een positieve spin-off creëren voor het toerisme”, aldus Van Hulten.

Export-vergunning VS
SXC is verder afhankelijk van de Amerikaanse en Curaçaose overheid voor een exportvergunning van het ruimtevaartuig vanuit Amerika naar Curaçao. “Omdat het hier raket-technologie betreft valt dit onder een streng exportregime, de zogenoemde International Trade in Arms Regulation (ITAR). In dat opzicht zullen er onderhandelingen moeten plaatsvinden met de Amerikaanse overheid, alvorens het Lynx-toestel uit de VS uitgevoerd kan worden. Een groot voordeel is natuurlijk de aanwezigheid van het US Consulaat, de US FOL-militairen en de Nederlandse militairen op het eiland. Uiteindelijk zal de ontwikkelaar en eigenaar van het ruimtevaartuig – XCOR – hierin het voortouw moeten nemen om het toestel op Curaçao te krijgen, net zoals wij

er zeker van moeten zijn dat het gedeelte van de wetgeving geregeld is”, aldus Van Hulten. Hij laat weten dat steeds meer grote spelers inspringen op de ontwikkelingen van de commerciële ruimtevaart, zoals Boeing met het CST-100 ruimtevaartuig en de European Organisation for the Safety of Air Navigation (EAD). “De lobby wordt dus steeds groter om de commerciële ruimtevaart niet zomaar onder de Itar te laten vallen en vandaar dat we goede hoop hebben dat ook dit gedeelte niet al te veel problemen hoeft op te leveren”, aldus Van Hulten. De eerste testvluchten van de Lynx stonden oorspronkelijk voor het eind van dit jaar gepland: “Omdat XCOR nog bezig is met het vervaardigen van het benodigde gereedschap voor de vervaardiging van de mal van het rompgedeelte van de Lynx, moesten de testvluchten ietwat worden uitgesteld naar begin 2014. Men kan het overall slechts als een minieme vertraging beschouwen. Verder verloopt alles op schema, zo ook de vervaardiging van de motor voor het prototype”, aldus Van Hulten.

HiB over pensioenen

WILLEMSTAD — Het wekelijkse Nederlandstalige radio-programma Hoyer in Business (HiB) van Radio Hoyer II staat in zijn uitzending van vandaag stil bij de Algemene Ouderdomsverzekering (aov) en pensioenen. De gasten zijn: Richeline Martina-Joe (voorzitter van de Vereniging van Verzekeraars), Chris Curiel van

Seguros Brouwer en Jan de Wit (zelfstandig ondernemer en adviseur). De presentatie is in handen van Maya van der Werve en Valery Sinot. HiB komt vanuit Blues in het Avila Hotel vanaf zes uur ‘s middags en is rechtstreeks te volgen via Radio Hoyer II. Het programma wordt op zaterdag herhaald tussen negen en tien uur ‘s ochtends.

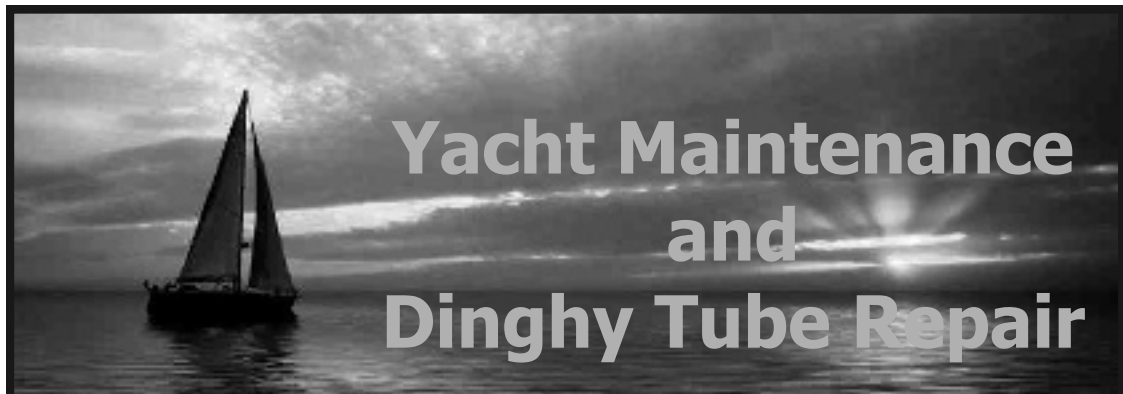
Viool- en pianorecital in CCC

WILLEMSTAD — In het auditorium van de CCC geven Eva Weertman (viool) en Eugene Harvey (piano) op 10 november om vijf uur ‘s middags uur een recital.

Zij brengen enkele werken ten gehore van Mozart, Gibbs, Bartok en Albinez .

Eva Weertman is viooldocente op de muziekschool. Toegang bedraagt 22 gulden voor volwassenen. Kinderen hebben gratis toegang. Kaartjes zijn te koop bij Bruna en Mensing’s Caminada onder de naam ‘More Violin is less Violence/ strijkers in de tropen’.

Advertenties Curaçao



Yacht Maintenance and Dinghy Tube Repair

We maintain, replace and repair :

- Engines - Gearboxes - Generators -
- Thru Hulls - Valve Winches - Propellers -
- Shafts - Shaft/Cutless Bearings -
- Rudders etc.



Pletterijweg z/n
Parerawerf
P.O.Box 4068
Curaçao

Tel (5999) 465-1920
Fax (5999) 738-1718
Email sales@mrc-carib.com
Web www.mrc-carib.com



VERY MERRY BLOW-OUT

* Only on christmas items

%SALE%

Buy two get the third half off!*



Caracasbaaiweg # 40 / Tel: 465-9780



RBC Royal Bank



Dit wordt de leukste Kerst ooit!

Kom bij ons langs voor een hypotheek adviesgesprek en vraag naar de voordelen van een RBC Hypotheek:

- Verlaagde rentetarieven op hypotheken
- Flexibele looptijd op uw hypotheek
- Een voordelige inboedel- en brandverzekering
- Op maat gesneden product pakketten

Maak ook kans om een iPad te winnen!



Scan deze code voor meer informatie

Voor meer informatie bel 763 8438 (Curaçao) of 717 4500 (Bonaire), www.rbc.com/caribbean
De aanvrager moet voldoen aan alle leningsvoorwaarden van RBC Royal Bank NV.
Vraag ook naar onze productvoorwaarden (Bonaire).

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

Om toerisme uit slop te halen

Roep om meer airlift en alternatieve markten

KRALENDIJK — Het toerisme op Bonaire heeft het moeilijk. De situatie is erger dan al bekend was. Verschillende hotels hebben moeite het hoofd boven water te houden. Dit bleek weer eens tijdens de behandeling van begroting voor 2013 in de Eilandsraad van het Openbaar Lichaam Bonaire. De oppositie vraagt om snelle actie om het toerisme uit het dal te helpen. Er moet meer airlift komen en er moeten andere markten worden aangeboord, in plaats van zich te blijven richten op de Nederlandse en Noord-Amerikaanse markt, aldus Robby Beukenboom, fractieleider van de Partido Demokratiko Boneriano (PDB) in de Eilandsraad.

De hotelsector maakt zich zorgen over de hotelkamerbezetting. Die is vooral bij de kleinere accommodaties drastisch gedaald de laatste maanden. Beukenboom noemde het zorgelijk dat er grote hotels zijn die draaien op een bezetting van 20 procent van hun kamer capaciteit. Volgens Jeffrey Levenstone, fractieleider van de Uni-

on Patriótico Bonairiano (UPB), is onder de vorige gedeputeerde van Toerisme van het bestuur gevormd door de coalitie DP/MBL, met name het cruisetoe-risme teruggelopen van 240 naar slechts 70 cruiseschepen dat seizoen. Het cruise-seizoen staat alweer voor de deur. Levenstone: "Wij moeten niet vergeten dat een vorige gedeputeerde van de

daken heeft geschreeuwd, dat hij niet geloofde in het cruisetoe-risme en dat dit soort bezoekers slecht is voor het eiland. Dergelijke opmerkingen blijven in deze moderne tijd van internet niet alleen op Bonaire, maar bereiken ook andere landen. Zij komen ook terecht bij de FCCA (Florida Caribbean Cruise Association), de associatie van cruiseschepen in het Caribisch gebied. Wij zijn hard bezig om het imago dat door die gedeputeerde is geschapen, weg te poetsen." Beukenboom zei dat hij niet refereerde aan het cruisetoe-risme, maar dat het juist het verblijfstoe-risme harde klappen kreeg dit jaar. De hoteliers steken hun ongenoegen niet langer onder stoelen of banken, om het eilandsbestuur te sparen, aldus de PDB-leider. Zowel de indivi-

duële hotelhouders als Bonhata hebben al hun bezorgdheid geuit over de richting waarin het toerisme zich begeeft. "Dit kan niet langer doorgaan. Er moet snel actie worden ondernomen. De situatie wordt veroorzaakt doordat onder andere de kosten van bedrijfsvoering zijn gestegen, de belastingdruk en airlift", aldus Beukenboom. Hij is van mening dat de overheid niet alleen moet blijven mikken op de Nederlandse en Noord-Amerikaanse markt. Ook andere landen in Europa en Zuid-Amerika kunnen interessant zijn voor Bonaire. Daarnaast moet er meer airlift komen. Hij bestrijdt dat in het verleden het toerisme is geschaad door een gedeputeerde. UPB moet ophouden met de zwarte piet toespelen, aldus Beukenboom.

Tourist TV neemt afscheid van Eva Bos

KRALENDIJK – Eva Bos, een van de drie peilers van Tourist TV Bonaire, heeft afgelopen week de afscheid genomen van het eiland. Zij keert terug naar Nederland, nadat zij een forse bijdrage heeft geleverd aan verschillendeproducties die worden vertoond via Tourist TV, kanaal 60 van Flamingo TV en via het netwerk van MiTV.

Tourist TV is een televisiezender die zich vooral richt op de toeristen. De drie personen achter dit kanaal zijn Michiel van Bokhorst, Eva Bos van Lamédia en Hendrik Wuyts van Scuba Vision Films Bonaire.

Ongeveer een jaar geleden begonnen de uitzendingen met verschillende historisch-culturele programma's en programma's over de natuur van Bonaire. Daarbij wordt nauw samengewerkt met Fundashon Histórico Kultural Boneriano (Fuhikubo). De uitzendingen zijn goed ontvangen, blijkt uit de vele reacties die bij Lamédia binnenkomen, ook van lokale kijkers.

Eva Bos was nauw betrokken bij de research voor de producties van Tourist Bonaire TV. Zij heeft zich verdiept in vele boeken en documenten over Bonaire en heeft daarbij veelvuldig gebruik gemaakt van het



Collega's van Tourist TV Bonaire en vrienden hebben afscheid genomen van Eva Bos (vierde van links), die teruggaat naar Nederland.

archief van Fuhikubo. Afgelopen vrijdag heeft

Eva Bos, tijdens een gezellige samenkomst, afscheid

genomen van haar collega's en vrienden.

BES-eilanden kiezen voor aansluiting bij Nationale Ombudsman

KRALENDIJK — De BES-eilanden kiezen niet voor een eigen ombudsinstituut. De ombudsmanfunctie op de eilanden laten zij over aan de Nederlandse Ombudsman. De Eilandsraad van het Openbaar Lichaam Bonaire heeft unaniem hiermee ingestemd, zij het onder voorwaarden. Een van die voorwaarden is dat er rekening mee wordt gehouden, dat de Ombudsman de cultuur van het eiland kent en bovendien ook Papiaments spreekt en verstaat. Ook de andere eilanden kiezen ervoor om aan te sluiten bij de Nationale Ombudsman.

In Nederland kunnen gemeenten kiezen voor een eigen Ombudsman, of om zich aan te sluiten bij de Nationale Ombudsman. De meeste gemeenten hebben zich aangesloten bij de Nationale Ombudsman. Op de BES-eilanden is het eigenlijk niet anders. Vanaf het

moment dat op 10-10-'10 de eilanden een deel van Nederland zijn geworden, is de Ombudsman de bevoegde instantie om klachten tegen optreden van de overheid op de eilanden in behandeling te nemen. De eilanden hadden tot eind van dit jaar de tijd om te kiezen of zij zich,

net als de Nederlandse gemeenten, ook aansluiten bij de Nationale Ombudsman.

Op Bonaire hebben de fracties in de Eilandsraad unaniem besloten om zich aan te sluiten bij de Nationale Ombudsman. Dit betekent dat de Nationale Ombudsman ook op Bonaire klachten van burgers tegen overheidsoptreden in behandeling neemt. Maar de Eilandsraad heeft wel voorwaarden gesteld voor het profiel van de vertegenwoordiger van de Ombudsman op Bonaire. Hij moet Papiaments spreken en verstaan en op de hoogte zijn van de plaatselijke cultuur

en gewoonten. Robby Beukenboom zei tijdens de behandeling van dit onderwerp het te betreuren, dat het instituut niet de ruimte biedt aan burgers om ook klachten in te dienen tegen overheidbedrijven, terwijl er veel klachten zijn over deze bedrijven, zoals over de water- en elektriciteitsstarieven. Hij vindt dat daar voorzieningen voor moeten worden getroffen.

Voertuig belandt tegen een muur



Foto: John Haley

De zwarte Mitsubishi Pajero.

PHILIPSBURG — Vier voertuigen waren betrokken bij een ongeluk, waarbij een van de auto's over de middenberm bij Burger King in Simpson Bay geslingerd werd en tegen een muur terecht kwam. Het incident deed zich zondag om half acht voor.

Een goudkleurige Toyota Corolla, een grijze Suzuki, een Mitsubishi Pajero en een zwarte Cadillac SUV stonden achter elkaar op de parkeerplaats van de Burger King/Garden Market. De chauffeur van de Mitsubishi Pajero met nummerplaat P6380 zou achteruit hebben gereden om de parkeerplaats te verlaten toen het gaspedaal vast kwam te zitten en de Mitsub-

bishi Pajero tegen de Cadillac opbotste. De chauffeur schakelde direct om vooruit te rijden maar kwam toen tegen de Suzuki die voor hem stond. De Suzuki botste vervolgens tegen de Toyota Corolla op. De Mitsubishi Pajero schoot over de middenberm van Burger King Drive Through, de hoofdweg over en belandde tegen de muur rond het bouwter-

rein van een Ace Hardware-winkel. De Mitsubishi Pajero beschadigde een meterkast van TelEm en bewoners van de omliggende wijken zaten geruime tijd zonder telefoon. De eigenaren van de voertuigen woonden een feestje in Burger King bij. De Mitsubishi Pajero is schijnbaar niet verzekerd. Twee sleepbedrijven werden ingeschakeld om de voertuigen weg te slepen. De chauffeur van de Pajero die aan zijn lip verwond was, kon op de plaats van het ongeval worden behandeld door aanwezig ambulancepersoneel.

Opendag bij Bon Bida Spa & Gym

KRALENDIJK — Bon Bida Spa & Gym organiseert een open dag. Deze vindt plaats op zaterdag 3 november. Op die dag zullen er van half tien 's morgens tot vier uur 's middags vele presentaties plaatsvinden van het compleet vernieuwde lesrooster.

De presentaties zullen zowel buiten op het podium plaats-

vinden, als binnen in de lesruimte. Voor de kinderen is er ook een 'bouncer' aanwezig, waarop zij zich onder supervisie kunnen vermaken. Bon Bida biedt moderne, effectieve en leuke lessen aan, gegeven door goed opgeleide instructeurs. Het sportcentrum is de enige op Bonaire en Curaçao die houder is van de officiële Les Mills-licentie. Deze lessen zijn ontworpen door artsen, fysiotherapeu-

ten en master instructoren en staan garant voor kwaliteit, effectiviteit en plezier. Gedurende deze dag zullen er speciale prijzen en cadeautjes zijn voor nieuwe leden. Ook is het personeel aanwezig om persoonlijke begeleiding te geven en vragen te beantwoorden. Voor meer informatie kan met bellen naar telefoon 717-7224 of e-mailen naar info@bonbida.com

Belastingverdragen met India, Costa Rica en Tsjechië

PHILIPSBURG — Minister van Financiën Roland Tuitt heeft belastingverdragen met India, Costa Rica en Tsjechië getekend tijdens zijn dienstreis naar Kaapstad, Zuid Afrika, waar hij het vijfde internationale forum van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OECD) over Transparantie en Uitwisseling van Belastinggegevens heeft bijgewoond.

De verdragen over de uitwisseling van belastinginformatie zijn bilateraal en ondersteunen de internationale samenwerking op het gebied van belastingzaken door de uitwisseling van informatie. Het TIEA-verdrag stelt St. Maarten in staat aparte werkelaties te onderhouden met India, Costa Rica en Tsjechië op het gebied van een groot aantal belastingzaken zoals de bestrijding en de preventie van belastingfraude en belastingontduiking. Het verdrag opent de mogelijkheid tot uitwisseling van informatie op verzoek en di-

recte samenwerking tussen de belastingautoriteiten van de twee landen. De hechte internationale samenwerking op het gebied van belastingzaken tussen de landen garandeert meer

naleving van de belastingwetten en de betaling van belasting. Het aantal landen waarmee St. Maarten internationale verdragen over de informatie heeft gesloten is sinds 2009 snel in aantal toegenomen. Na ondertekening van de TIEAs waarover gedurende de laatste twee maanden is onderhandeld, onderhoudt St. Maarten momenteel contact ter uitwisseling van informatie met 53 gezagsgebieden.

Seksuele delicten;
Opsluiten of behandelen?

Behandelen

Delitu seksual;
Sera òf trata?

Opsluiten

Datum: Donderdag 1 november 2012
Tijd: 20:00 - 22:00
Plaats: Aula UNA
Taal: Nederlands/Papiaments

Sprekers:
drs. Marilyn Moses
drs. Agnes de Lima

Vragenronde tot slot

Tongang is gratis, wel gelieve te registreren voor deelname via
komunikashon@ggz.cw / komunikashon@klinikacapriles.com / 737 4700
1st. 138

Georganiseerd door:

GGZ Curaçao
In samenwerking met de faculteit
Medische en Gedragwetenschappen van
UNA UNIVERSITY OF THE
NETHERLANDS ANTILLES

VOEDSELBANK
Curaçao
www.voedselbank-curaçao.org

Een keer in de maand andermans boodschappentas inpakken?

Peppers Bar Restaurant Landhuis Granbeeuw

Kerstdiners - Bruiloften - Bedrijfsfeesten

Restaurant Peppers – Cascoraweg:
maandag t/m zaterdag van 12 tot 22 uur
Telefoon 738 5825 (na 17 uur) of 515 2682 - www.restaurantpeppers.org

Het sublieme 4-gangen restaurantweek-menu wordt met 2 weken verlengd!
Behalve de donderdagen uiteraard, want dan als vanouds
INDISCH BUFFET

MALTA POLAR LOOP
ZONDAG 11 NOVEMBER 2012
START: 06.30 AM NABIJ BUURTCENTRUM BRIEVENGAT
OP DE ANDRES BELLOWEG
LOPEN OF WANDELEN
2,5 KM 5 KM 10KM

INSCHRIJVING:
ZATERDAG 3 NOVEMBER VAN 10.00 – 13.00 UUR
MAANDAG 5 NOVEMBER VAN 18.00 – 21.00 UUR

PLAATS:
KANTINE SDK
INSCHRIJFGELD :

FL. 5,- VOOR KINDEREN T/M 13 JAAR EN SCHOLIEREN
FL. 12,50 VOOR VOLWASSENEN
FL. 10,- VOOR 60+
FL. 7,50 VOOR LEDEN RRCK

Raad van Discipline zet Moszkowicz uit ambt



Foto: NRC

Bram Moszkowicz kreeg de zwaarste straf te horen, schrapping van het tableau.

Vervolg van pagina 1

Bram Moszkowicz heeft volgens de tuchtrechter niet alleen het vertrouwen van zijn cliënten geschaad, maar ook het aanzien van de gehele advocatuur. Dat Moszkowicz zijn leven zal beteren, is niet te verwachten, meent de raad, ook al omdat hij zich niets heeft aangetrokken van eerdere veroordelingen. “De klachten zijn ernstig en talrijk”, concludeert de tuchtraad. Moszkowicz heeft ‘regels stelselmatig overtreden, de belangen van cliënten ernstig verwaarloosd en zich aan het wettelijk toezicht onttrokken’. Voor de Raad van Discipline raken dit soort dingen ‘de kern van de advocatuur’.

Er lag een waslijst aan klachten van vijf personen en de deken tegen Moszkowicz.

Zo leverde hij bijvoorbeeld urenspecificaties te laat aan en bracht hij werk in rekening dat niet was gedaan. Ook liet hij zich in de rechtszaal vaak door een kantoorgenoot vertegenwoordigen, terwijl hij had beloofd de cliënt zelf bij te staan. Dekan Germ Kemper tekende ook specifieke bezwaren aan om het aannemen van contant geld. Van een van de klagers nam Moszkowicz 75.000 euro cash aan, van een ander 60.000 euro en van een derde 15.000 euro, waarvan maar 7000 euro in de boeken terecht kwam. Er loopt nog een tuchtzak tegen de advocaat, die draait om het beledigen van een rechter uit het proces-Wilders, Marcel van Oosten en van oud-rechter Tom Schalken. Gisteren maakte Moszkowicz bekend dat hij met de Belastingdienst een schikking heeft getroffen.

De fiscus had hem wegens belastingontduiking voor 4 ton aan boetes opgelegd.

Zwaarste straf

Schrapping van het tableau, zoals het officieel heet, is de zwaarste straf die de raad kan opleggen en het gebeurt dan ook niet vaak. Dit jaar kwam het tot nu toe acht keer voor. Bekende advocaten die hun vak niet meer mochten uitoefenen waren Robert Moszkowicz, broer van Bram (2006), Bram Zee-gers, voormalig advocaat van de geliquideerde vastgoedhandelaar Willem Endstra (1998) en Dion Bartels, die zich met het nodige lawaai uopwierp als belangenbehartiger van gedupeerde beleggers in fraudezaken (2011).

Nieuw boek

Bram Moszkowicz komt in april volgend jaar met een

nieuw boek waarin hij uithaalt naar de ‘krachten die hem de mond willen snoeren’. Dat maakte zijn uitgever Bertram + de Leeuw vandaag bekend, op de dag dat de tuchtrechter besliste dat de raadsman uit zijn ambt wordt gezet.

In het boek, met de titel Onkruid, schrijft hij over ‘heilige boontjes, bleekneuzige betweters, kwetterende papegaaien en over het paard getilde grootheden van klein formaat’. Hij spaart echter zichzelf ook niet, aldus de uitgeverij. “In mijn eerste boek schreef ik al over onkruid: nooit eerder vond ik het nodig de halve waarheden en leugens die men in de media over mij debiteerde op andere wijze dan met het woord tegen te gaan. Niettegenstaande het feit dat ik als jonge advocaat al merkte dat dat gelijk stond aan onkruid wieden: je trekt wat uit en schraapt wat weg. Een paar dagen later kun je weer opnieuw beginnen.”

Bram Moszkowicz gaat in hoger beroep tegen de uitspraak van de raad.

RTL Boulevard

Het feit dat Bram Moszkowicz zijn vak als advocaat niet meer mag uitoefenen, heeft geen gevolgen voor zijn optredens in RTL Boulevard. Dat liet een woordvoerder van RTL4 vandaag in een reactie weten. Dat Moszkowicz het volgens de tuchtrechter niet zo nauw zou nemen met de regels, is voor RTL geen reden afscheid van hem te nemen. “Hij zit bij ons als crimedeskundige en niet als advocaat. Hij weet de materie goed over te brengen en dat is het belangrijkste voor ons.”

16 vluchten tussen Schiphol en VS geschrapt

SCHIPHOL — Zestien vliegtuigen die vandaag tussen Schiphol en de oostkust van de Verenigde Staten zouden vliegen, blijven aan de grond in verband met orkaan Sandy.

Het gaat om vluchten van en naar Philadelphia, Newark, New York, Washington en Chicago. Dat meldt luchthaven Schiphol.

De vluchten naar de steden Boston en Detroit die net buiten het orkaangebied liggen, gaan voorlopig wel door. Superstorm Sandy trok afgelopen nacht over de Amerikaanse oostkust. Zeker dertien personen zijn om het leven gekomen. Miljoenen mensen zitten zonder elektriciteit. Vooral de stad New York werd zwaar getroffen.

Verlofsparen blijft nog even mogelijk

DEN HAAG — De levensloopregeling, waarmee werknemers met fiscale hulp kunnen sparen voor verlofdagen, gaat verdwijnen, maar er blijft wel een overgangsregeling van kracht.

Mensen die eind vorig jaar met deze regeling 3000 euro of meer hadden gespaard, kunnen onder de bestaande voorwaarden blijven doorsparen. Aanspraken van minder dan 3000 euro vallen per 1 januari 2013 vrij.

Staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten (Volksgezondheid) heeft het hulplatform WeHelpen.nl vandaag officieel gelanceerd.

Haar woordvoerder heeft een bericht van het *Nederlands Dagblad* hierover bevestigd. Het hulpmiddel in geba-

DEN HAAG — Er komt een netwerk voor wederzijdse hulp in de zorg. Burgers die anderen helpen met boodschappen doen of andere klussen, kunnen punten sparen, die ze later voor zichzelf kunnen inzetten.

Staatssecretaris Marlies Veldhuijzen van Zanten (Volksgezondheid) heeft het hulpmiddel WeHelpen.nl vandaag officieel gelanceerd.

Het hulpmiddel in geba-

Nieuw kabinet krijgt voordeel van de twijfel

DEN HAAG — De reacties van maatschappelijke organisaties en het bedrijfsleven op het regeerakkoord waren gisteren overwegend positief. Wel plaatsten ze kanttekeningen en uitten ze hun zorg over bepaalde onderdelen, maar de coalitie van VVD en PvdA lijkt van de meeste organisaties het voordeel van de twijfel te krijgen.

Het bedrijfsleven is gematigd tevreden. VNO-NCW, MKB-Nederland en LTO Nederland steunen de voortvarendheid waarmee structurele ingrepen in langstlepende dossiers als woningmarkt, zorg en bestuurlijke herindeling worden aangepakt. Ook zijn de ondernemingsorganisaties blij dat de overheidsfinanciën op orde worden gebracht. De politiebond ACP ‘kan niet anders dan tevreden zijn dat er voor de Nationale Politie in tijden van crisis structureel 100 miljoen bij komt’. “We willen nog wel weten waar dat geld precies voor is bedoeld.”

LAKS, het Landelijk Actie Komitee Scholieren, is blij dat er geïnvesteerd wordt in de kwaliteit van leraren in het voortgezet onderwijs en opgelucht over de afschaffing van de maatschappelijke stage. De VO-raad (schoolbesturen voortgezet onderwijs) noemt het goed nieuws voor jonge, ambitieuze studenten dat de oudedagregeling wordt gemoderniseerd. Maar de Algemene Onderwijsbond mist elke ambitie in het regeerakkoord. “De nullijn in

het onderwijs wordt doorgezet en jonge docenten vallen buiten de boot.” De HBO-raad baalt zelfs ronduit van het regeerakkoord. “Het nieuwe kabinet bezuinigt feitelijk op de uitgaven voor het hoger onderwijs.”

Ouderenbond Anbo is blij dat de zorgtoeslag wordt afgeschaft. Maar de bond vindt het teleurstellend dat niet wordt geïnvesteerd in de arbeidsmarktpositie van 55-plussers. Huisartsenvereniging LHV is blij dat in het regeerakkoord duidelijk staat dat de zorg dichtbij moet blijven. “En de wijkverpleegkundige komt er gelukkig ook weer bij.” Vakbond Abvakabo FNV daarentegen noemt het akkoord een mokerslag voor overheids- en zorgpersoneel. “Voor dit jaar en 2013 is de nullijn voor ambtenaren weliswaar van de baan, maar verder wordt de publieke sector oneerlijk achtergesteld op de marktsector.”

Milieudefensie hoopt dat het nieuwe kabinet ‘concreet handen en voeten weet te geven aan een mooie uitspraak als inzetten op groene groei’. De groene ambities vallen

natuurlijk ook in goede aarde bij het Wereld Natuur Fonds. “Met een ambitie van 16 procent duurzame energie voor 2020 steekt Nederland zijn nek weer uit.” Oxfam Novib kraakt harde noten over ontwikkelingssamenwerking. “Het is schokkend; vele malen erger dan gedacht. Dit is puur uitvoering van het VVD-programma. Met een bezuiniging van 1 miljard euro wordt er geen brug geslagen, maar ontstaat een kloof tussen arm en rijk.”

Beëdiging

De beëdiging van het nieuwe kabinet van VVD en PvdA kan in de loop van volgende week plaatsvinden. VVD-leider Mark Rutte maakte dat gisteravond duidelijk in het tv-programma *Pauw&Witteman*. Rutte reist volgende week als premier voor een zakenreis naar Turkije maar voorafgaand of bij terugkomst kunnen de nieuwe kabinetsleden officieel aantreden. Dan zou de beëdiging maandag, donderdag of vrijdag kunnen plaatsvinden. Eventueel zou het wat Rutte betreft ook nog een week later kunnen gebeuren.

Rutte sprak zich nog niet uit of die beëdiging openbaar kan plaatsvinden, zoals de Tweede Kamer heeft gevraagd. In zijn rol als formateur zal Rutte zich daarover beraden.

AKO Literatuurprijs voor Peter Terrin



Foto: AFP

Een trotse Peter Terrin met zijn prijs. De uitreiking vond plaats in de Centrale Bibliotheek in Den Haag.

De jury motiveerde haar keuze als volgt: “In deze tijd waarin wij zoeken naar houvast en waarin de media steeds meer ons leven construeren, kiest de jury voor een auteur die de liefde verklaart aan de literatuur. Welk houvast kan de literatuur nog bieden als het noodlot toeslaat en de camera draait? Post mortem beantwoordt die vraag.”

De andere genomineerden waren Stephan Enter

met Grip, Arnon Grunberg met De man zonder ziekte, Mensje van Keulen met Liefde heeft geen hersens, Elvis Peeters met Dinsdag en Anton Valens met Het boek Ont. De AKO Literatuurprijs is een van de belangrijkste literaire prijzen van Nederland en wordt uitgereikt sinds 1987. De winnaar ontvangt behalve een sculptuur van Eugène Peters een bedrag van 50.000 euro. Vorig jaar won Marente de Moor de prijs met haar boek

De Nederlandse maagd. De auteur zelf zei na de bekendmaking dat het boek is opgedragen aan zijn grote voorbeeld: “Renée, een meisje van acht, die dag na dag haar vader heeft geleerd nooit op te geven.” De uitreiking vond plaats in de Centrale Bibliotheek in Den Haag. De juryvoorzitter was dit jaar de Haagse burgemeester Jozias van Aartsen. Actualiteitenrubriek *Nieuwsuur* deed live verslag van de bekendmaking.

Moordonderzoek Endstra nog maanden

AMSTERDAM — Het onderzoek van het Openbaar Ministerie (OM) naar de moord op vastgoedmagnaat Willem Endstra gaat nog zeker twee tot drie maanden duren, in het slechtste geval nog een halfjaar. Dat stelden de aanklagers vandaag bij de rechtbank in Amsterdam.

Die bepaalde dat het OM het onderzoek op 1 april moet klaar hebben. Medio mei bekijken de rechters dan tijdens een regiezitting of de advocaten recht heb-

ben op aanvullend onderzoek. Het OM verdenkt drie mannen van betrokkenheid bij de moord op de 51-jarige Endstra, die op 17 mei 2004

bij zijn kantoor in Amsterdam-Zuid werd doodgeschoten. Ze zijn alle drie wel op vrije voeten. Het gaat om Ali N. (28), de 32-jarige Özgür C. en Ziya G. (38).

Het OM ziet de Rus Namik Abassov als de schutter. Hij overleed echter eerder dit jaar aan een hersenbloeding. Dat was enkele maanden na zijn uitlevering.

Douaniers opgepakt voor invoer drugs Schiphol

HAARLEM — Twee douaniers en een ex-douanier zijn opgepakt omdat ze mogelijk drugs hebben ingevoerd op Schiphol.

Het Openbaar Ministerie in Haarlem maakte vandaag bekend dat in totaal vijf verdachten zijn aangehouden in het onderzoek dat op aangeven van de marechaussee en de douane op de luchthaven

is begonnen. De rijksrecherche voert het onderzoek uit, omdat er overheidspersoneel onder de verdachten is.

Er zijn niet alleen personen gearresteerd, ook zijn er drugs in beslag genomen. De drie douaniers komen uit Almere, Amsterdam en Barendrecht, de twee anderen komen uit Rotterdam en Schiedam.

Minder alimentatie, maar hoger bedrag

DEN HAAG — In bijna een op de zes echtscheidingen is vorig jaar door de rechter partneralimentatie toegewezen. Dat is minder vaak dan tien jaar geleden, maar de toegekende bedragen waren wel hoger.

In 2011 werd 5200 keer alimentatie toegekend aan de vrouw. Dat is bij bijna 16 procent van de echtscheidingen die dat jaar door de rechter werden afgedaan. In 2001

was dat nog bij bijna 18 procent. De bedragen zijn echter hoger geworden. In 2001 ging het in de helft van de gevallen om een bedrag van meer dan 450 euro per maand. Vorig jaar was dat het bedrag in de helft van de gevallen meer dan 650 euro.

Die stijging van 44 procent is twee keer zo groot als de inflatie over deze periode. Het Centraal Bureau voor de Statistiek heeft dat vandaag bekendgemaakt.

EURO

Hoger

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag winsten zien. De stemming werd gesteund door meevallende kwartaalcijfers van onder meer olieproducent BP en de financiële concerns UBS en Deutsche Bank. In Amsterdam stond Imtech onder druk.

“De beurzen laten een opvallende stijging zien. Waar het optimisme precies vandaan komt, is niet helemaal duidelijk. Er zijn wel wat bedrijven met cijfers gekomen die beter waren dan verwacht, zoals BP. Ook gaan de verzekeraars weer wat omhoog. De verwachting is dat de schade door orkaan Sandy minder groot zal zijn dan gevreesd”, legt Sijmen Plomp van Hof Hoorneman Bankiers uit.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,8 procent hoger op 331,13 punten. De MidKap-index daalde 0,1 procent tot 521,84 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stegen tot 0,9 procent. De Europese aandelenmarkten varen opnieuw op eigen kompas aangezien Wall Street voor de tweede dag op rij dicht bleef vanwege Sandy. In Zürich zette UBS de stijging voort met een winst van 5,5 procent. De Zwitserse bank bracht meevallende kwartaalresultaten naar buiten en bevestigde het mes te gaan zetten in zijn investeringstak. Daardoor komen circa 10.000 banen te vervallen. Het aandeel klom gisteren al 6 procent op mediaberichten over de aanstaande reorganisatie. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 85,96 dollar per vat en Brentolie werd ook 0,5 procent duurder. De euro was 1,2954 dollar waard, tegen 1,2900 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao klom de euro vandaag naar 2,3551 gulden. De koers gisteren was 2,3435 gulden.

TOKIO

Verlies

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag met verlies gesloten ondanks een verdere uitbreiding van het monetaire stimuleringsprogramma van de Bank of Japan. De Japanse centrale bank maakte vlak voor de slotbel bekend het steunprogramma te vergroten met 11 biljoen yen tot 91 biljoen yen (zo'n 886,5 miljard euro). Beleggers hadden echter gehoopt op meer creatieve maatregelen. De Nikkei sloot 1 procent lager op 8841,98 punten. Nomura klom 1,4 procent na publicatie van beter dan verwachte kwartaalresultaten. De Japanse zakenbank wist in het tweede kwartaal van zijn boekjaar weer winst te boeken. Het waren de eerste cijfers van Nomura sinds de grote wisseling in de top van het bedrijf. Zo trad topman Kenichi Watanabe af na een rapport over handel met voorkennis, dat voor een schandaal zorgde. Sharp klom 6,2 procent op berichten dat de geplaaagde beeldschermenmaker gesprekken voert over de levering van schermen aan Apple, Google en Microsoft. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. In Sydney steeg de All Ordinaries 0,1 procent en de Kospi in Seoul klom 0,4 procent. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,6 procent lager in de middaghandel.

WALL STREET

Gesloten

NEW YORK — Vandaag zijn de beurzen in de VS voor de tweede opeenvolgende dag gesloten vanwege orkaan Sandy. Beursbedrijf NYSE Euronext maakte gisteravond bekend dat het beursgebouw in New York niet is getroffen door waterschade vanwege de orkaan Sandy.

GOUDA — Technisch dienstverlener Imtech ontslaat circa 900 van de in totaal bijna 29.000 personeelsleden vanwege een 'onevenwichtige resultaatontwikkeling'. Voor de afvloeiing neemt Imtech een eenmalige voorziening van ongeveer 50 miljoen euro. Dat maakte het bedrijf vandaag bekend.

“Per saldo is sprake van een sterke groei van het bedrijfsresultaat, maar de bijdrage daaraan vanuit de Benelux en Spanje is, ondanks eerdere maatregelen en bij een verdere voorziene verslechtering van de markt in 2013, te beperkt”, aldus bestuursvoorzitter René van der Bruggen. “Ten opzichte van goed presterende activiteiten in al onze andere landen en Europese en deels mondiale activiteiten in ICT en Traffic is dit onaanvaardbaar.”

Van der Bruggen zei in een toelichting tegen het ANP dat de ontslagronde voor twee derde betrekking heeft op de Benelux. Het gaat vooral om personeel bij het onderdeel Gebouwen in Nederland en België. Volgens de topman is de gebouwenmarkt in de afgelopen jaren gestaag verslechterd en is de problematiek inmiddels structureel. “Er staan duizenden vierkante meters leeg en met de tendens naar flexwerken zal daar voorlopig geen verandering in

komen.” De bestuursvoorzitter, die in april volgend jaar opstapt, gaf geen numerieke uitsplitsing van de ontslagen per land. Wel stelde Imtech dat de eerder voorgenomen inrichting van een ‘flexpool’ voor circa 200 medewerkers van Building Services in Nederland vervalt. Deze werknemers maken deel uit van de totale reorganisatie. Daarnaast zal een aantal banen verdwijnen bij de Nederlandse Infra-divisie. Volgens vakbond FNV Bondgenoten verdwijnen er ‘een paar honderd’ banen in Nederland. “We zijn erg geschrokken van dit enorme aantal. Het is niet onverwacht, maar dit is echt een enorme klap voor de werknemers en hun families”, aldus

bestuurder Jan Meeder. FNV Bondgenoten sprak vandaag met de top van Imtech. “Wij willen dat er een fatsoenlijk sociaal plan komt, met werk-naar-werk begeleiding en een fatsoenlijke schadeloosstelling.” Bij Imtech Nederland werken volgens de bond ongeveer 4000 mensen.

Exclusief de voorziening verwacht Imtech een verdere groei van het bedrijfsresultaat (ebita) dit jaar ten opzichte van 2011. Per saldo zal het bedrijfsresultaat dalen, maar de onderneming stelt ‘ruim’ winstgevend te blijven.

Imtech blijft streven naar een omzet van 8 miljard euro in 2015 en een winstmarge van 6 tot 7 procent.

‘Vraag Windows 8 groter dan Windows 7’



Foto: AFP

Microsoft-topman Steve Ballmer (l) en actrice Jessica Alba gisteren tijdens de presentatie van de nieuwe Windows Phone 8 in het Bill Graham Auditorium in San Francisco.

REDMOND — De vraag naar het vrijdag gelanceerde besturingssysteem Windows 8 is groter dan die naar Windows 7 in de eerste dagen na de lancering. Dat zei topman Steve Ballmer van Microsoft gisteren, zonder concrete aantallen te noemen.

Windows 7 is tot nu toe de best verkochte versie van Windows, met 670 miljoen

licenties in drie jaar tijd. “We zagen in het weekeinde een ongelooflijke reactie over de

hele wereld op Windows 8 en de Surface”, zei Ballmer. Microsoft lanceert gisteren Windows Phone 8, het nieuwe besturingssysteem voor smartphones. Vrijdag was de wereldwijde lancering van Windows 8, een besturingssysteem voor pc's, laptops en

tablets. Ook kwam Microsoft met een eigen tablet, de Surface. Net als bij Windows 8 voor pc's heeft Windows Phone 8 een beginscherm met een aantal ‘tegels’, die gepersonaliseerd kunnen worden met behulp van onder meer persoonlijke foto's, muziek, spelletjes en apps. Microsoft heeft tot nu toe moeite om marktaandeel te verwerven op de smartphonemarkt, waar Google en Apple de lakens uitdelen. Software van Microsoft draait volgens onderzoeksbureau IDC op slechts 3,5 procent van de smartphones wereldwijd, terwijl 68 procent op software van Google draait en 17 procent op die van Apple. De Windows-telefoons van telefoonmakers Nokia, Samsung en HTC nemen vanaf dit weekeinde als eerste op de Europese markt uit.

Hitachi koopt Horizon

ESSEN — De Duitse energiebedrijven E.ON en RWE verkopen Horizon, een samenwerkingsverband dat van plan is kerncentrales te bouwen in Groot-Brittannië, aan het Japanse technologiebedrijf Hitachi. Dat werd vandaag bekendgemaakt.

Horizon wordt verkocht voor 696 miljoen Britse pond, omgerekend zo'n 865 miljoen euro. Hitachi wil zijn activiteiten in kernenergie in het buitenland verder uitbreiden. De vraag naar nieuwe reactoren in Japan is weggevaagd na het nucleaire ongeval vorig jaar met de Fukushima-centrale. De Duitse energiebedrijven lanceerden Horizon in 2009. Ze besloten in maart het bedrijf in de etalage te zetten na de beslissing van Duitsland om het gebruik van kernenergie af te bouwen na de ramp in Fukushima.

Google onthult nieuwe Nexus-serie

MOUNTAIN VIEW — Google heeft gisteren een grotere versie van zijn Nexus-tablet onthuld en nieuwe versies uitgebracht van de bestaande Nexus-smartphone en de 7 inch-tablet. Hiermee zette het internetconcern de concurrentie in de aanloop naar de feestdagen verder op scherp.

De afgelopen weken kwamen belangrijke concurrenten als

Apple en Microsoft ook al met nieuwe smartphones en tablets naar buiten. De Nexus 10 heeft een scherm met een doorsnede van 10 inch (25,4 cm) en is gemaakt in samenwerking met het Zuid-Koreaanse Samsung. De Nexus 4 (met een scherm van 4,7 inch of 12 cm) is de nieuwste smartphone van Google, ontwikkeld samen met LG. Draadloos opladen is een van de nieuwe mogelijkheden.

KPMG gaat naar Myanmar

LONDEN — Accountant- en adviesbureau KPMG opent een kantoor in Myanmar. Dat werd vandaag bekendgemaakt. Het kantoor krijgt ondersteuning van KPMG-onderdelen in Thailand, Japan en Singapore.

De stap van de firma in het voormalige Birma is ingegeven door de democratische hervormingen die de afgelopen tijd in het Zuidoost-Aziatische land werden doorgevoerd. “Met het afzwakken van

de handelssancties heeft Myanmar de potentie voor sterke groei. Veel multinationals en andere investeerders zijn er al actief of verkennen de mogelijkheden”, aldus KPMG.

KPMG is naar eigen zeggen de eerste van de vier grote accountant- en adviesbureaus die stappen zet in Myanmar. Het land werd tientallen jaren geleid door een militaire junta. De laatste jaren probeert het hervormingen door te voeren.

Ford houdt winst op peil

DEARBORN — De Amerikaanse autofabrikant Ford Motor heeft in het derde kwartaal geprofitteerd van recordwinsten in Noord-Amerika en kon daarmee de zwakke Europese verkoop groten-deels opvangen. De netowinst ging slechts licht omlaag tot 1,63 miljard dollar (1,26 miljard euro) ten opzichte van een jaar eerder. Dat maakte het concern vandaag bekend.

De winst per aandeel exclusief eenmalige posten was 40 cent. Analisten rekenden in doorsnee op 30 cent. In Europa leed het bedrijf een operationeel verlies voor belastingen van 468 miljoen dollar, maar in Noord-Amerika werd een recordwinst geboekt van 2,3 miljard dollar. De totale omzet daalde tot 32,1 miljard dollar, van 33,1 miljard dollar een jaar

eerder. Ford maakte vorige week nog bekend de fabriek bij het Belgische Genk te gaan sluiten. Ook bij twee Britse vestigingen gaan de deuren dicht. Door die sluitingen verliezen 5700 werknemers van Ford hun baan.

Ford verwacht de komende twee jaar minimaal 3 miljard dollar te verliezen in Europa, inclusief minstens 1,5 miljard dollar dit jaar. De sluiting van de fabrieken moet een besparing opleveren van 500 miljoen dollar. De productie zal met 350.000 auto's dalen vanwege de sluitingen. Naast een sterke verkoop in Noord-Amerika profiteerde Ford ook van hogere prijzen en lagere kosten. Daardoor bereikte de operationele winstmarge in Noord-Amerika het recordniveau van 12 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	30-Oct		PREV.	30-Oct		
DOW JONES	13107.21	13107.21	AEX	328.39	331.98		
S&P 500 INDEX	1411.94	1411.94	AEGON NV	4.16	4.25		
NASDAQ	2987.95	2987.95	AGEAS	19.07	19.33		
AMAZON.COM INC.	238.24	238.24	AHOLD NV	9.72	9.73		
AMERICAN EXPRESS	55.75	55.75	ASTORIA FINL	9.93	9.93		
APPLE INC.	604.00	604.00	AKZO NOBEL	41.22	41.65		
AT&T INC.	34.63	34.63	ASML HOLDING NV	42.49	43.42		
BERKSHIRE HATH-B	86.66	86.66	CORIO NV	34.08	34.44		
CISCO SYSTEMS	17.29	17.29	DANONE	47.00	47.48		
CTIGROUP INC.	36.60	36.60	DSM (KONIN)	39.30	40.04		
WALT DISNEY CO.	50.08	50.08	HAL TRUST	89.43	89.68		
EBAY INC.	49.51	49.51	HEINEKEN NV	47.48	47.42		
GENERAL ELECTRIC	21.11	21.11	ING GROEP NV-CVA	6.66	6.83		
GOOGLE INC.-CL A	675.15	675.15	ROYAL IMTECH NV	20.16	19.30		
HEWLETT-PACKARD	14.09	14.09	KPN (KONIN) NV	5.04	5.03		
HOME DEPOT INC.	60.04	60.04	KONINKLUKE PHIL	19.20	19.31		
IBM	193.27	193.27	POSTNL NV	2.92	3.01		
INTEL CORP.	21.95	21.95	REED ELSEVIER	10.29	10.31		
JOHNSON&JOHNSON	70.90	70.90	REXEL SA	14.81	15.05		
MEDTRONIC INC.	41.60	41.60	ROBOCO NV	23.80	23.79		
MICROSOFT CORP.	28.21	28.21	ROLINCO NV	19.91	19.92		
3M CO.	88.03	88.03	RORENTO NV	53.60	53.63		
PFIZER INC.	25.43	25.43	ROYAL DUTCH S-H A	26.14	26.51		
PROCTER & GAMBLE	69.44	69.44	TOMTOM	3.85	3.96		
ROYAL DUTCH-ADR	67.81	67.81	UNILEVER NV-CVA	28.32	28.39		
SCHLUMBERGER LTD	70.10	70.10	WESSANEN NV	2.16	2.20		
SPRINT NEXTEL CO.	5.49	5.49	WOLTERS KLUWER	14.68	14.81		
TEXAS INSTRUMENT	28.92	28.92	WP-STEWART HLDGS	215.69	215.69		
TIME WARNER INC.	43.64	43.64	SCOTTIA BANK FUNDS	PREV.	29-Oct		
VISA INC.-CLASS A	138.31	138.31	MONEY MARKET	13.0597	13.0598		
ETFs	PREV.	30-Oct	US DOLLAR BOND	2.6560	2.6639		
ISHARES-DJ DIV	57.60	57.60	GLOBAL GROWTH	1.7645	1.7647		
ISHARES-EMG MKT	41.21	41.21	US GROWTH	8.2465	8.2405		
ISHARES MSCI PAC	45.54	45.54	CANADIAN GROWTH	2.8707	2.8611		
ISHARES-RS 3000	83.37	83.37	CURRENCIES	PREV.	30-Oct		
ISHARES-SP500 GR	75.70	75.70	YENUSD	79.810	79.630		
ISHARES-S&P EURO	37.04	37.04	EURUSD	1.290	1.297		
POWERSHARES DB C	27.58	27.58	CANUSD	1.000	0.999		
POWERSH-SQQQ	65.35	65.35	GBPUUSD	1.603	1.508		
SPDR S&P MID 400	177.56	177.56	COMMODITIES	PREV.	30-Oct		
SPDR S&P 600 SAA	72.22	72.22	OIL WTI	85.54	86.07		
FUNDS	PREV.	30-Oct	GOLD	1709.35	1710.85		
BLACKROCK GBL ALL	44.42	44.42	SILVER	31.79	31.86		
TEMPLETON GBL BND	22.46	22.46	WHEAT	858.00	864.50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lao Capriles Banking Center, Schollegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

‘Economische schade Sandy 10 miljard per dag’

NEW YORK — Superstorm Sandy berokkent een economische schade van minimaal 10 miljard dollar per dag. Dat stelde econoom Ryan Sweet van Moody's vandaag tegenover de Amerikaanse zakenzender CNBC.

Volgens Sweet is het vooral een regionaal verhaal, waarbij het overgrote deel van de schade wordt aangericht tussen New York en Washington. “Sandy zal geen groot effect hebben op de gehele Amerikaanse economie”, constateert Sweet.

Het leven aan bijna de gehele Amerikaanse oostkust is tot staan gebracht door Sandy. In New York reden geen bussen en metro's en bleven de aandelenbeurzen dicht. Daarnaast zijn duizenden vluchten geschrapt en werden honderden scho-

len, kantoren en restaurants gesloten. President Barack Obama kondigde de noodtoestand af in de staten New Jersey, Rhode Island, New York, Pennsylvania en het District of Columbia.

CNBC sprak meerdere experts, die verwachten dat de schade aan onder meer gebouwen en metrolijnen door de orkaan op kan lopen tot 100 miljard dollar.

Jamila verrast PWF



De jonge zangeres Jamila Paula-Abraham (links op de foto) kwam vorige week met een cheque voor Yvonne Verbrugge, de voorzitter van het Prinses Wilhelmina Fonds (PWF), dat strijdt tegen kanker. Jamila had besloten om de opbrengst van de verkoop haar laatste cd, 'No tene miedu', te doneren aan het fonds. Jamila is zelf overlevende van kanker. Vorig jaar werd de ziekte bij de zangeres geconstateerd. Tijdens haar behandeling en herstel maakte zij een cd over haar ervaringen.

Coyotes trekken in villa

Een leegstaande villa in het Amerikaanse Clearwater is ingenomen door een onbekend aantal coyotes. Buurtbewoners zijn bang dat een van hun kinderen wordt aangevallen als ze op pad gaan voor Halloween. De tuin van het landhuis is in de afgelopen jaren veranderd in een jungle. "Het is helemaal dichtgegroeid", vertelde Allie Lyon, inwoonster van Clearwater, gisteren aan de lokale zender WTSP. De vrouw denkt te weten dat er behalve de prairiewolven nog allerlei andere gevaarlijke beesten in en rond het huis leven. "Er zit een enorm agressieve hage-

dis van anderhalve meter en er lopen overal ratten." Toch zijn het vooral de coyotes waar de mensen uit de buurt zich zorgen over maken. "Het is verschrikkelijk eng", zegt Lyon, moeder van twee kinderen. "Een coyote kan kleine kinderen aanvallen en er wonen veel gezinnen met jonge kinderen in deze buurt. We zijn bang dat er iets met ze gebeurt als ze straks langs de deuren gaan." De eerste coyotes zijn inmiddels gefotografeerd. "Ik weet zeker dat ze uit dat huis komen. Ik zie ze de hele tijd naar binnen en naar buiten lopen", verklaart buurtbewoner Tom Byrnes.

17 winkelwagentjes gestolen

Een 21-jarige man uit Amersfoort is gistermiddag aangehouden voor het stelen van winkelwagentjes bij een supermarkt in Soest. Dat meldde de politie vandaag. De melding van de diefstal kwam rond half een bij de politie binnen. Een omstander had gezien dat de man de wagentjes in zijn bestelbus laadde en noemde het merk en kenteken

van de bus. Op een kruispunt zagen agenten het busje en hielden de man aan. In zijn bestelwagen werden zeventien winkelwagentjes aangetroffen, waarop de man werd meegenomen naar het bureau. Vermoedelijk ging het de dief om het metaal, zegt een politiewoordvoerder. De opbrengst daarvan bij verkoop is echter marginaal, denkt hij. De Amersfoorter mocht na verhoor weer naar huis. Hij moet zich later voor de rechtbank verantwoorden.

Maagdelijke bevalling

Een vrouwelijke Californische zwelhaai, die sinds 2001 zonder partner rondzwemt in de dierenruin van de Duitse stad Leipzig, heeft een nakomeling gekregen. De haaienbaby werd op 25 oktober geboren, meldt de zoo. Een dergelijke geboorte is mogelijk door de zogenaamde partenogenese of maagdelijke voortplanting. Afhankelijk van hormonen wordt de bevruchting van een eicel gesimuleerd, waarna ze begint te delen en ze zich zo tot een nieuw organisme ontwikkelt. De partenogenese werd volgens de dierenruin al bij andere haaiensoorten vastgesteld, maar bij zwelhaaien was deze soort van voortplanting nog niet bekend. De kleine haai is bovendien de eerste gekweekte nakomeling van deze eierleggende haaiensoort in Europa.

In leven dankzij ongeluk

Een vijftigjarige taxichauffeur uit het Duitse Wuppertal is vermoedelijk nog nooit zo blij geweest dat hij tegen een geparkeerde auto is opgeknald. De man had zich zondag zo ernstig verslikt in een snoepje dat hij achter het stuur buiten bewustzijn raakte. Door de klap van de botsing schoot het snoepje uit zijn luchtpijp en kwam hij weer bij. Dat meldden Duitse media gisteren op gezag van de politie. De chauffeur en zijn 87-jarige passagier kwamen met de schrik vrij. De botsing zou wel 10.000 euro materiële schade hebben veroorzaakt.

‘Lijk’ blijkt schaap

De politie in Utrecht heeft gisteren haar handen vol gehad aan twee mannen die een lijk in de kofferbak van hun auto zouden vervoeren. Na controle bleek het om een dood schaap te gaan, dat de mannen naar een slachterij

wilden brengen. Een getuige had de politie gealarmeerd nadat hij had gezien hoe de mannen het dier in een zak deden en in de achterbak stopten. De politie rukte vervolgens met meerdere wagens uit

en hield de mannen met getrokken wapens tegen op de Vleutenseweg. De bestuurder begrijpt wel dat de politie de melding serieus nam, maar vindt excuses op zijn plaats. Die heeft hij echter nog niet gekregen.

Boete weigeren vanwege apocalyps

Een man uit de Russische stad Kemerovo weigert een openstaande boete te betalen, omdat hij denkt dat 'de wereld niet tot een einde zal komen als mensen aardiger voor elkaar zijn'. Volgens de Maya-kalender

weigert de boete van 1000 roebel (ongeveer 25 euro) te betalen, omdat hij denkt dat 'de wereld niet tot een einde zal komen als mensen aardiger voor elkaar zijn'. Volgens de Maya-kalender

nadert het einde van de wereld. De kalender stopt in december en meerdere mensen geloven dan ook dat de wereld tot een einde zal komen op 21 december van dit jaar.

Snelste computer



Foto: Photo News

Het rekenwonder is zo groot als een honkbalveld.

Supercomputer Titan is in gebruik genomen. Titan is de snelste computer ter wereld en is zo groot als een honkbalveld. Titan staat bij het onderzoekscentrum van het Amerikaanse ministerie

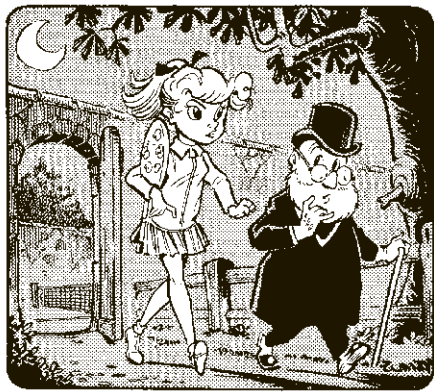
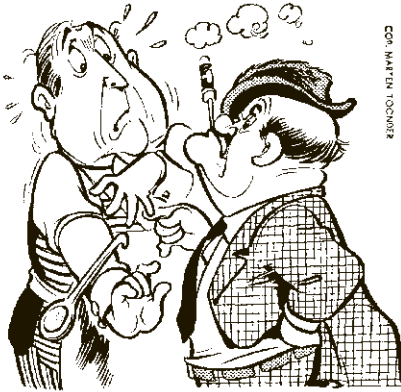
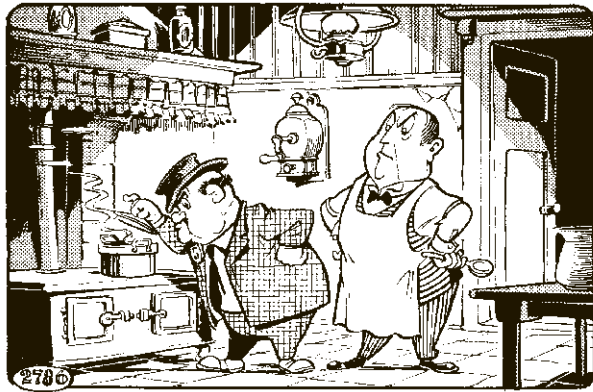
van Energie in Oak Ridge in de staat Tennessee.

De computer is tien keer krachtiger dan zijn voorganger Jaguar, maar hij is aanzienlijk energievrien-

delijker. De enorme rekenkracht van Titan zal worden ingezet voor wetenschappelijke doeleinden, onder meer op het gebied van klimaatonderzoek en astrofysica.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



"Wat ik in het eten doe?" vroeg Plichtpleger met diepe vertoewardiging, "wat bedoelt u, meneer Euvel?" "Precies wat ik zeg," antwoordde Euvel streng, "als hofdetective ken ik mijn verantwoordelijkheid. Maar ik zie het al. 't Is in orde." "Maar dit. . . dit is een toppunt!" riep de knecht, "alsof ik iets door het eten zou doen!" "Dat zou ik je niet aanraden," zei de detective grimmig, "maar nu iets anders. Zijn je antecedenten wel goed onderzocht?" "M-mijn wát?!" kreet de ander. "Wat deed je voor je hier kwam?" vroeg Euvel ongeduldig, "ben je wel eens met de politie in aanraking geweest?" "Ik heb mijn leven gebeterd!" riep Plichtpleger verblekend,

"ik bedoel, iedereen kan wel eens een fout maken... eh..." "Ik hoor het al," zei Euvel, "hier moeten we eens ernstig op doorgaan." "Neem je je spel niet te ernstig, m'n kind?" vroeg Hollewin die met Wiebel op weg naar huis was. "Iedereen kan toch wel eens een fout maken?" "Iemand die voor kampioene traint mag geen fouten maken," antwoordde Wiebel Wip geërgerd, "ik kan mezelf wel doodslaan als ik een bal mis." "Jaja, dat heb ik gemerkt," zei de koning, "het is moeilijk gesteld. Ik vrees dat je niet meer zoveel plezier in je spel hebt als vroeger, Wiebeltje."

Verdronken om tv

In een voorstad van het Argentijnse Buenos Aires is een 65-jarige man verdronken toen hij zijn televisietoestel uit zijn woning wilde redden. Die was overstroomd als gevolg van zware neerslag, vertelde zijn zoon aan het Argentijnse nieuwsagentschap DyN. Een andere persoon raakte gewond toen een huis instortte. In nog geen uur

tijd viel in de Argentijnse hoofdstad tot 70 millimeter regen. Bewoners van verschillende wijken moesten hun huizen verlaten, en veel auto's dreven weg. Trein- en metroverkeer werd lamgelegd. Verschillende vluchten in de beide luchthavens van de stad werden afgelast of liepen vertragingen op, omdat de bemanningsleden niet op tijd waren.

Kleuterschool in vliegtuig

Een onderwijzer in Georgië heeft een opmerkelijke manier gevonden om een kleuterschool van de grond te krijgen. Hij heeft een vliegtuig omgebouwd tot kleuterschool. Garbi Chapidze kocht de oude, maar nog bruikbare Yakovlev Yak-42 van Georgian Airways. Hij verbouwde het interieur met onderwijsmateriaal en speelgoed, maar liet de cockpit intact om de kinderen ermee te laten spelen. "Het idee was om een kleuterschool te cre-

eren waar kinderen graag naar toe gaan", zei Chapidze. Dat blijkt te werken. Het toestel heeft circa 1500 knopjes waarmee de vijftien kleuters 'pilootje' kunnen spelen. "De kleintjes komen hier met plezier naar toe en huilen als ze naar huis moeten. Hier zijn ze gelukkig." De ouders moeten circa 70 euro per maand betalen voor het bijzondere schooltje in de oude industriestad Rustavi. Dat is ruim het dubbele van de openbare kleuterscholen.

Nieuwe hagedissoort



Foto: Google

Het dertierte wordt helaas gelijk al bedreigd met uitsterven.

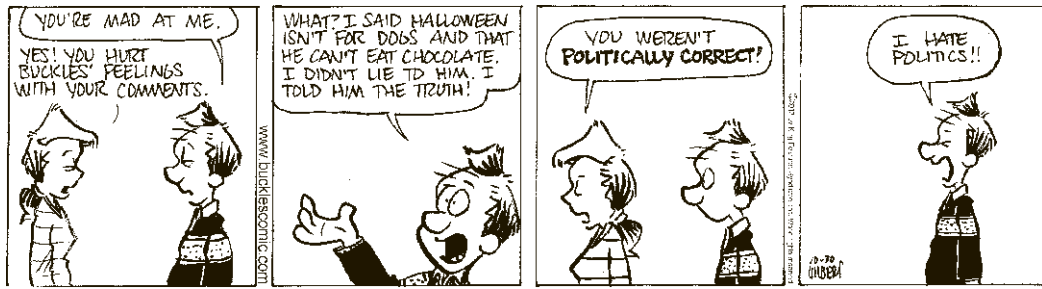
In de zandduinen nabij de west-Australische stad Perth is een nieuwe soort hagedis ontdekt. Dit melden Australische ecologen gisteren.

Het gaat om de Ctenotus ora, een 6 centimeter lang dertierte. Reden voor grote vreugde is er echter niet. Het is volgens

de onderzoekers een kwestie van tijd voordat deze hagedissoort zal uitsterven vanwege urbanisatie. "Alhoewel het een fantastische ontdekking is, geeft het geen reden tot feesten", vertelde ecooloog Geoffrey Kay. "Onze nieuwe hagedis verdwijnt zo mogelijk even snel als we hem gevonden hebben."

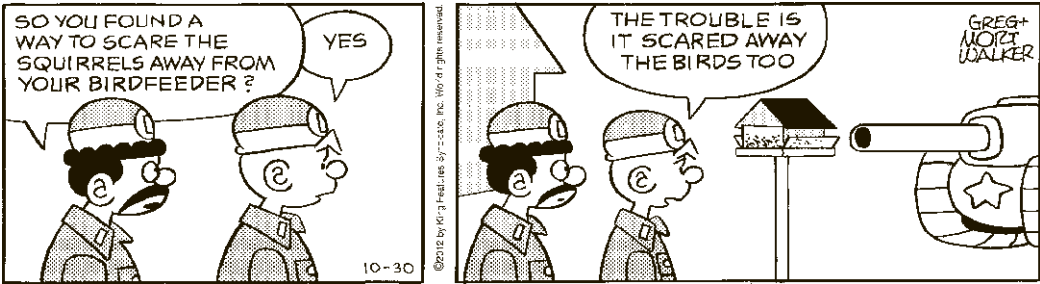
BUCKLES

By David Gilbert



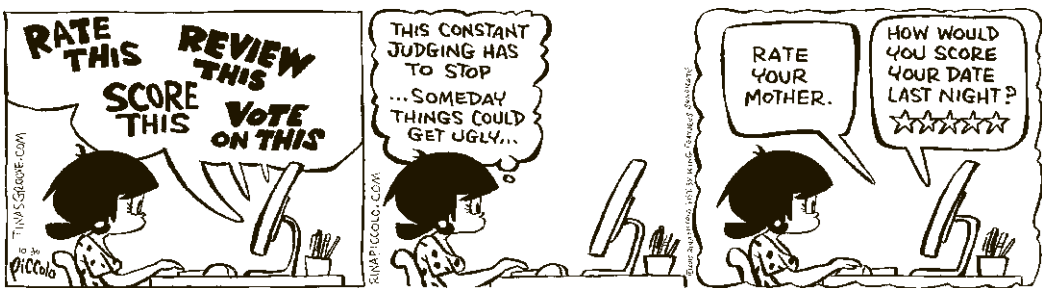
BETLE BAILY

By Mort Walker



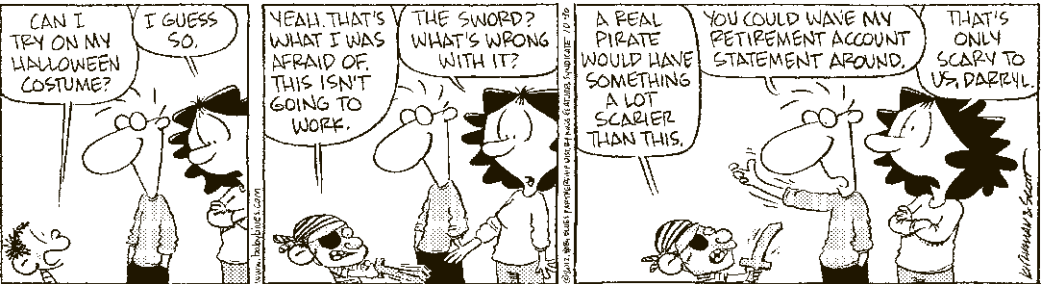
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Honderden mensen gered in New Jersey

NEW YORK — Reddingswerkers hebben honderden mensen in veiligheid gebracht in New Jersey. Sommigen werden van het dak van hun huis gered. Dat zei een overheidsfunctionaris vandaag tegen de Amerikaanse nieuwszender CNN.

Superstorm Sandy stuwde het water in de rivier Hackensack op, waardoor straten in onder meer de plaatsen Moonachie, Little Ferry en Carlstadt blank kwamen te staan. Het water steeg op sommige plekken wel tot zo'n 1,5 meter hoogte. De politie zei aanvankelijk dat er sprake was van een dijkdoorbraak. Volgens lokale functionaris Jeanne Baratta was de rivier echter misschien 'gewoon' overstroomd. Baratta zei dat zo'n 2000 mensen last hebben van het wassende water. Voor zover bekend zijn er in het gebied geen doden gevallen. Enkele mensen liepen onbekende verwondingen op. De plaatsen Moonachie, Little Ferry en Carlstadt liggen allemaal in het district Bergen County. Er wonen volgens gegevens uit 2010 bijna 20.000 mensen in de plaatsen. De kapitein van de gisteren gezonken grote driemaster HMS Bounty, wordt nog steeds vermist. De kustwacht slaagde er gisteren in om veertien bemanningsleden te redden. Een bemanningslid



Auto's dreven rond bij een overstroomd viaduct in The Financial District van New York.

werd later bewusteloos gevonden. Het schip is ten onder, maar een mast is nog zichtbaar, meldde de kustwacht gisteren.

Geen stroom
Als gevolg van de storm San-

dy zitten vandaag ruim 8 miljoen mensen zonder stroom in het noordoosten van de Verenigde Staten. Daarvan wonen er 2 miljoen in de staat New Jersey. De gouverneur van deze staat, Chris Christie, heeft gezegd

dat Sandy 'een onvoorstelbare verwoesting' heeft veroorzaakt langs de kust. Mensen in overstroomde plaatsen moeten worden geëvacueerd met behulp van de Nationale Garde. In de stad New York zit-

ten 750.000 mensen zonder stroom. De burgemeester van de stad, Michael Bloomberg, zei vandaag op een persconferentie dat Sandy in de stad tien levens heeft geëist.

Foto: AFP

Politiecontrole wegens huidskleur verboden

KOBLENZ — De Duitse politie mag niet alleen op basis van huidskleur besluiten tot een identiteitscontrole. Dit heeft de hoogste bestuursrechter van de deelstaat Rijnland-Palts vandaag bepaald.

De zaak was aangespannen door een student met Duitse nationaliteit en donkere huidskleur. De man was in de trein gecontroleerd op een traject dat vaak wordt gebruikt voor illegale immigratie. De agent kwam er voor uit dat hij reizigers aanspreekt die eruit zien als buitenlanders, omdat controles alleen steekproefsgewijs mogelijk zijn. Bij een lagere rechter kwam hij daarmee weg, maar de beroepsrechters bestempelden deze manier van werken als discriminatie. Volgens de Duitse wet op de federale politie mogen agenten overgaan tot controles als er aanwijzingen zijn voor een strafbaar feit. Volgens de bestuursrechters was in dit geval de huidskleur het 'doorslaggevende criterium' om aan te nemen dat er sprake was van een strafbaar feit. Dat is in strijd met artikel 3 van de grondwet van de Bondsrepubliek, dat discriminatie op basis van afstamming of ras verbiedt.

‘Geen explosieven in Pools ramptoestel’

WARSCHAU — Justitie in Polen ontkende vandaag een bericht in de krant Rzeczpospolita, dat Poolse onderzoekers sporen van explosieven hebben gevonden in het wrak van het Poolse regeringsvliegtuig, dat twee jaar geleden verongelukte bij de Russische plaats Smolensk. Volgens militaire aanklagers zijn er geen explosieven ge-

vonden en blijven ze bij de verklaring dat de crash geen aanslag was. Volgens de krant Rzeczpospolita hebben aanklagers en explosievenexperts sporen van TNT en nitroglycerine aangetroffen op de plek waar de vleugels met de romp verbonden zijn en in de cabine. Ook in het gebied waar de Tu-154 crashte zijn sporen

van explosieven gevonden. In het bericht sluiten de onderzoekers niet uit dat de sporen van explosieven afkomstig zijn van blindgangers uit de Tweede Wereldoorlog. In het gebied is destijds zwaar gevochten.

Het regeringsvliegtuig stortte op 10 april 2010 in het gebied is destijds zwaar gevochten. Het gebied is destijds zwaar gevochten.

dent Lech Kaczynski en zijn vrouw, kwamen om het leven. De crash leidde tot spanningen tussen Polen en Rusland. De twee landen gaven elkaar de schuld van het ongeval.

Vooraf uit de hoek van de partij van Kaczynski kwam de samenzweringstheorie dat de crash was bedoeld om de president te vermoorden.

Libische premier presenteert kabinet

TRIPOLI — De nieuwe Libische premier Ali Zeidan heeft vandaag zijn regeringsploeg met 30 leden gepresenteerd. Het parlement moet er nu zijn goedkeuring over uitspreken.

In het kabinet van Zeidan zitten leden van de belangrijke politieke partijen, de liberale Alliantie van Nationale Krachten (NFA) en de islamistische Partij van Rechtvaardigheid en Opbouw. Op enkele posten komen niet partijgebonden personen, onder meer op Buitenlandse Zaken, Justitie en Defensie. Ook is er bij de samenstelling van het kabinet voor gezorgd dat alle regio's in het sterk verdeelde Libië zijn vertegenwoordigd. Zeidan werd onlangs zelf als onafhankelijke kandidaat tot premier gekozen door het parlement. Mustafa Abushagur, die eerder tot premier was gekozen,



Foto: AP

Premier Ali Zeidan werd als onafhankelijke kandidaat tot premier gekozen door het parlement.

moest weer opstappen omdat hij er niet in slaagde een ministersploeg te vormen. Een belangrijke taak van Zeidan is het herstellen van de veiligheid in het land, waar veel gewapende milities nog niet zijn ont-

wapend sinds de val en dood van dictator Muammar Kaddafi vorig jaar. Ook moet het kabinet ervoor zorgen dat er binnen twaalf maanden nieuwe verkiezingen georganiseerd worden op basis van een nieuwe grondwet.

Drukke Sixtijnse kapel viert 500 jaar bestaan

ROME — Paus Julius II inaugureerde de Sixtijnse Kapel op 31 oktober 1512 door er de vespers (avondgebed) te vieren. Paus Benedictus XVI zal morgenavond in dezelfde gebedsdienst voorgaan om te herdenken dat de beroemdste kapel ter wereld 500 jaar bestaat.

Jaarlijks trekt de Sixtijnse Kapel, gelegen in het Vaticaanse museumcomplex, zo'n 5 miljoen bezoekers. Soms zijn dat er 30.000 op een dag. Volgens museum-directeur Antonio Paolucci zijn dat er te veel. Hij vreest voor de kwaliteit van de fresco's, die twintig jaar geleden werden gerestaureerd. Het huidige systeem van klimaatbeheersing volstaat niet meer. Daarom moet er een moderner systeem worden ontwikkeld dat volgend jaar zou worden geïnstalleerd. Als dat niet lukt, overweegt Paolucci het aantal dagelijkse bezoekers te beperken, melden Italiaanse media vandaag. De kapel werd tussen 1475 en 1481 gebouwd door Giovannino de' Dolci in opdracht van Paus Sixtus IV, naar wie de kapel werd vernoemd. De gebedsruimte is wereldberoemd. Het is ook de plek waar het college van kardinalen in conclaaf gaat om een nieuwe paus te kiezen. Ze worden dan omgeven door de prachtige muurschilderingen van Michelangelo, die daar vanaf 1508 ruim dertig jaar aan werkte. Michelangelo schilderde het imposante Laatste oordeel, op de muur achter het altaar, evenals het scheppingsverhaal op het plafond, waar de creatie van Adam is uitgebeeld door een vingercontact met God. Een sterke symboliek die menig kunstenaar en reclameontwikkelaar heeft geïnspireerd.



Foto: Getty Images

De Sixtijnse Kapel.

Japans vliegveld dicht na vondst bom

TOKIO — Het vliegveld van de Japanse stad Sendai is gesloten na de vondst van een onontploffte vliegtuigbom uit de Tweede Wereldoorlog.

Dat meldden Japanse media vandaag. Bouwvakkers

vonden de 250 kilo zware bom vanochtend tijdens restauratiewerkzaamheden. Vermoedelijk is de bom van Amerikaanse makelij. Het Japanse leger maakt de bom later op de dag onschadelijk. Alle binnen- en internationale vluchten zijn voorlopig stilgelegd.

Algerije onderschept 165 kilo coke

ALGIERS — De politie in Algerije heeft een transport van 165 kilo cocaïne onderschept. De Algerijnse veiligheidsdienst heeft dat vandaag laten weten.

De drugs waren verstoppt in een container bedoeld voor melkpoeder afkomstig uit Nieuw Zeeland.

Het was een van de grootste cocaïnevangsten ooit in Algerije. De container was geïmporteerd door een staatsbedrijf, ONIL. Algerije strijdt al enige tijd tegen drugsimport en -distributie door de terreurorganisatie al-Qaeda in het gebied (AQIM) die met de winst de activiteiten in Noord-Afrika financiert.

Schip met 700 ton gouderts vermist

MOSKOU — Een vrachtschip met 700 ton gouderts en negen bemanningsleden is vermist.

Het was het laatst gezien voor de Russische kust van de Stille Oceaan, meldt het

Russische ministerie van Burgerbescherming vandaag. Gouderts is de grondstof voor goud. De kostbare lading was bestemd voor het metaalbedrijf Polymetal. Het schip was op weg naar Ochotsk toen de be-

manning een noodsignaal uitstuurde.

Het was vermoedelijk in een zware storm beland. Schepen en vliegtuigen zoeken koortsachtig naar het schip.

Steven de Jongh weg bij wielerploeg Sky na dopingbekentenis

WILLEMSTAD — Steven de Jongh heeft toegegeven dat hij in zijn wielerslootbaan een verboden product heeft gebruikt. Door die bekentenis moet hij stoppen als ploegleider bij Team Sky. Dat bevestigde de Britse wielerploeg gisteren nadat bekend werd dat De Jongh, maar ook Andrew Yates Sky zouden verlaten. Sky maakte eerder bekend niet verder te willen met renners die ooit doping hebben gebruikt. De renners werd gevraagd met de billen bloot te gaan.

Mede door de affaire rond Lance Armstrong heeft Sky nieuwe regels opgesteld binnen de ploeg. Elke werknemer is verplicht een verklaring te ondertekenen waarin hij aangeeft nooit doping te hebben gebruikt. De Jongh, in het verleden renner bij TVM, Rabobank en QuickStep, bekende daarop.

Dit tot spijt van de ploeg. “We twijfelen niet aan de manier waarop Steven voor ons werkte en zijn benadering van het wielrennen. Hij was de afgelopen drie jaar een zeer gewaardeerde ploegleider en collega”, liet teambaas Dave Brailsford in een persverklaring weten. “Steven verdient respect voor de moed die hij heeft getoond door eerlijk te zijn over het verleden. Wij zullen ons best doen hem te steunen. We wensen hem het allerbeste toe bij de volgende stap in zijn loopbaan.” Afgelopen weekeinde meldde de Britse krant *Daily Tele-*

graph al dat De Jongh en Sean Yates zouden opstappen als ploegleiders bij Team Sky, de ploeg van tourwinnaar Bradley Wiggins. Het team bevestigde daarop zondag alleen het vertrek van Yates en benadrukte dat diens afscheid niets met doping te maken had.

De Jongh is de derde ploegleider die vertrekt bij Sky, waar ook de Nederlander Servais Knaben werkzaam is. Vorige week kondigde de Amerikaan Bobby Julich al zijn vertrek aan. Hij had toegegeven als renner het verboden middel epo te hebben gebruikt. Het team maakte eerder ook al een einde aan de samenwerking met Geert Leinders, de freelance ploegarts die eerder bij Rabobank werkte.

De Jongh (38) maakte deel uit van de TVM-ploeg die in 1998 de Tour verliet na beschuldigingen van epogebruik. Op zijn erelijst prijken



Steven de Jongh (m) tussen 'zijn' wielrenners van Team Sky.

onder meer een zege in de E3 Prijs en twee overwinningen in Kuurne-Brussel-Kuurne.

Verleiding

Gisteren, aan het einde van de dag, legde Steven de Jongh op zijn eigen website

een uitgebreide verklaring af. “Het is heel moeilijk hierover te praten, maar toch wil ik de waarheid vertellen over mijn ervaring met doping. Ik ben geschokt door de verhalen en geruchten over georganiseerde dopingprogramma's om

de simpele reden dat ik daar nooit iets van heb gemerkt”, stelt hij.

“Mijn betrokkenheid was heel anders. Ik heb het zelf gedaan, niemand dwong me ertoe. Natuurlijk heb ik

Foto: Sportinglife

Ajax en PSV met ‘jonkies’ in beker

AMSTERDAM — Ajax-coach Frank de Boer doet morgen voor het bekerduel met de amateurs van ONS Sneek geen beroep op Niklas Moisander, Ricardo van Rhijn, Christian Poulsen, Kenneth Vermeer en Siem de Jong. Hij geeft de vijf vaste krachten rust. Ook PSV opteert ervoor met een aantal jonge krachten aan het bekerduel met de amateurs van EHC te beginnen.

“Deze spelers hebben de afgelopen tijd veel gespeeld, daarom neem ik ze niet mee”, lichtte De Boer vandaag toe. “De Jong had last van zijn achillespees, dat is niet bevorderlijk. Nu kan hij het rustig aandoen. Vermeer heeft alles gespeeld en hij was ook nog bij het Nederlands elftal.” De Boer heeft als vervangers de jonge spe-

lers Ruben Ligeon, Joël Veltman, Viktor Fischer, Danny Hoesen en Stefano Denswil in zijn selectie opgenomen. Ook coach Dick Advocaat van PSV geeft de jonge spelers in zijn ploeg de kans om zich morgen in het bekerduel met de amateurs van EHC/Heuts te bewijzen. “We gaan met een combinatie-elftal spelen. Spelers die normaal minder spelen, krijgen nu de kans zich te laten zien”, keek Advocaat vandaag vooruit.

Een ronde verder komen blijft voor Advocaat het belangrijkste. “Maar die jongens die nu spelen, moeten zich wel laten zien. Als de naam van de tegenstander wat minder is, dan is het spel dat vaak ook en dat kan eigenlijk niet. Ik wil geen vertoning zoals tegen Achilles '29 het laatste kwartier. Ze moeten er een leuke wedstrijd van maken. Als ze spe-

len, moeten ze meer laten zien. Ze moeten de bal willen hebben en nadrukkelijker aanwezig zijn.”

Programma

Vandaag
De Graafschap - GA Eagles
ADO'20 - FC Eindhoven
SC Cambuur - SC Telstar
FC Dordrecht - Scheveningen
Rijnsburgse Boys - FC Emmen
FC Groningen - ADO Den Haag

Morgen

RKC Waalwijk - PEC Zwolle
PSV - EHC
Heracles - Sparta
NAC Breda - HBS
Vitesse - Staphorst
ONS Sneek - Ajax
Donderdag
FC Twente - FC Den Bosch
SC Heerenveen - Hollandia
SWZ/Boso Sneek - AZ
XerxesDZB - Feyenoord

Djokovic sluit jaar af als nummer één

WILLEMSTAD — De Servische tennisser Novak Djokovic zal 2012 afsluiten als de nummer 1 van de wereldranglijst. Dat maakte de Association of Tennis Professionals (ATP) gisteren bekend.

Djokovic lost de huidige aanvoerder Roger Federer, die deze week verstek moet laten gaan bij het ATP-toernooi van Parijs, af. De Zwitser won het toernooi in de Franse hoofdstad vorig jaar en verliest door zijn afzegging dus veel punten. Daardoor is Djokovic automatisch nummer 1 na het toernooi in de lichtstad. Ook als Federer daarna de ATP World Tour Finals in Londen wint, komt hij niet voorbij de Serviër. Djokovic sloot 2011 ook af als lijstaanvoerder, maar werd van de troon gestoten toen Federer Wimbledon dit jaar won.

Argos in wachtkamer

AIGLE — De Nederlandse wielerploeg Argos-Shimano is nog niet zeker van de status als UCI ProTeam voor volgend seizoen. De internationale wielrenunie heeft gisteren de lijst gepubliceerd van de formaties die daar op grond van de prestaties van de beste twaalf renners, mits ook in 2013 onder contract, aanspraak op kunnen maken.

Onder de vijftien genomineerden zijn Rabobank (in afwachting van een nieuwe sponsor) en Vacansoleil-DCM. Ze moeten nog wel voldoen aan de ethische, financiële en administratieve voorwaarden voor deelname aan de WorldTour. Argos bezet de zestiende plaats en zit in de wachtkamer met onder meer Lotto Belisol en Saxo Bank, de ploeg van Alberto Contador. Deze Spanjaard kon door zijn dopingschorsing maar weinig bijdragen

aan de sportieve waarde. De licentiecommissie van de UCI zal zich in een uitgebreide procedure buigen over hun positie. De bevindingen worden op 26 november bekendgemaakt. Twee weken later valt de definitieve beslissing. In de hoogste klasse is plaats voor achttien ploegen. Een team dat nu 21e is of lager heeft volgens de richtlijnen van de UCI niet voldaan aan de sportieve eisen. Ze kunnen zich desgewenst laten registreren voor de tweede divisie.

De top 15 (alfabetische volgorde) is: AG2R (Fra), Astana (Kaz), BMC (Vst), Cannondale (Ita), Euskaltel (Spa), ex-Rabobank (Ned), Garmin (Vst), Katoesja (Rus), Lampre (Ita), Movistar (Spa), Omega Pharma (Bel), Orica (Aus), RadioShack (Vst), Sky (GBR), Vacansoleil (Ned). De wachtlijst: 16. Argos (Ned), 17. Lotto (Bel), 18. FDJ (Fra), 19. Europcar (Fra), 20. Saxo Bank (Den).

‘In Nederland houden we spelers klein’

AMSTERDAM — Ajax-aanvaller Ryan Babel vindt dat de media een belangrijke rol spelen bij de beeldvorming over een speler. De spits meent dat de nuance ontbreekt in de Nederlandse media. Babel ziet het graag wat positiever.

“In Nederland houden we spelers klein. Als Christian Eriksen bij AC Milan zou spelen, zouden we zeggen dat hij een wereldspeler is. Zijn balverlies valt alleen op omdat de media al een bepaald verwachtingspatroon hebben gecreëerd. Terwijl hij pas twintig is. Je kunt dan niet meteen heel constant zijn”, geeft Babel een voorbeeld in gesprek met *NUSport*.

“Ik weet niet of de media beseffen dat als ze constant negatief over een speler berichten, ze die speler niet echt helpen. Soms denk ik: wat is jullie doel? Moeten wij de Nederlandse media zien als tegenstanders? Je hoeft niet te schrijven dat Eriksen ‘een wereldspeler is’, maar ik zou het wel graag wat positiever zien. Als zo'n jongen zich beter voelt is iedereen daar toch bij gebaat” Een stukje nuance, daar ontbreekt het aan. “Vaak wordt het extreem negatief. Ik vind dat zowel het positieve als het negatieve wel wat minder kan. Natuurlijk moet Chris nog dingen leren, maar er wordt van hem verwacht dat hij al een bepalende speler is. Ja, ook door de trainer, maar die zal ook hebben aangegeven dat Chris het niet alleen kan”, besluit Babel.

Bayern verliest, Atlético gelijk op met Barcelona

MADRID — Atlético Madrid heeft zich zondagavond weer naast FC Barcelona genesteld bovenaan de ranglijst in de Primera División. De Madrilenen brachten hun totaal ook op 25 punten door voor eigen publiek van Osasuna te winnen: 3-1. Hun doelsaldo is wel minder dan dat van de Catalaanse concurrent. In Duitsland verloor Bayern München voor de eerste keer dit seizoen.

Atlético kwam met 2-0 voor dankzij een rake kopbal van Miranda en een doelpunt van Raul Garcia. Roland Lamah deed nog voor het rustsignaal iets terug. Met nog iets meer dan een kwartier te gaan beliste de Colombiaanse ster-speler Radamel Falcao het duel. Barcelona overklaste Rayo Vallecano. Door toedoen van Lionel Messi (2), David Villa, Xavi en Cesc Fabregas eindigde de uitwedstrijd in 0-5. Ook Real Madrid won op vreemde bodem. Gonzalo Higuain en Cristiano Ronaldo loodsten de ploeg met ieder twee treffers voorbij Mallorca. José Callejón bepaalde in blessuretijd de eindstand op 0-5. Real Madrid staat vierde met 17 punten

Premier League

Manchester United heeft de strijd om de koppositie in de Premier League zondag weer spannend gemaakt. De ploeg van Alex Ferguson won, mede door twee doelpunten van Robin van Persie, uit bij koploper Chelsea met 3-2. United steeg daardoor naar een gedeelde tweede plek op de ranglijst, op één punt van Chelsea. Javier 'Chicharito' Hernández wist een kwartier voor tijd in buitenspelpositie de winnende goal binnen te tikken. United heeft evenveel punten als nummer drie, Manchester City, dat op eigen veld met 1-0

won van Swansea. Newcastle United won in eigen huis met 2-1 van West Bromwich Albion. Vurnon Anita bleef de hele wedstrijd op de bank.

Serie A

Juventus blijft vooralsnog foutloos in de Serie A. De 'Oude Dame' won zondag op bezoek bij middenmoter Catania met 1-0. Arturo Vidal maakte het enige doelpunt in de 57e minuut. Napoli bleef de naaste belager van de koploper uit Turijn. Door de zege voor eigen publiek op Chievo Verona (1-0, Marek Hamsik) is het verschil tussen beide Italiaanse topclubs na negen wedstrijden drie punten. Internazionale bleef in het spoor door met 1-3 in en tegen Bologna te winnen. Inter bezet de derde plaats, op vier punten van 'Juve'.

Bayern München heeft zondag voor het eerst dit seizoen niet gewonnen in de Bundesliga. Op eigen veld ging de ploeg verrassend onderuit tegen Bayer Leverkusen: 1-2. Nummer twee Schalke 04 – dat thuis met 1-0 van 1. FC Nürnberg won door een goal van Jefferson Farfán – is daardoor 'der Rekordmeister' genaderd tot op vier punten. Bij VfL Wolfsburg was Bas Dost van grote waarde in de met 4-1 gewonnen wedstrijd



De Colombiaan Jackson Martínez maakte tegen Estoril zijn zesde goal van het seizoen voor FC Porto.

van Fortuna Düsseldorf. Dost was twee keer trefzeker voor de ploeg die eerder deze week trainer Felix Magath nog ontsloeg.

Ligue 1

Zlatan Ibrahimovic nam Paris St. Germain wederom bij de

hand in de Franse competitie. De steenrijke ploeg had op bezoek bij laagvlieger AS Nancy veel problemen om een doelpunt te maken, maar alhoewel Ibrahimovic in de 74e minuut werd omsingeld door vier verdedigers, wist hij de Nancy-doelman te verschal-

Concurrent voor Büttner

MANCHESTER — Alexander Büttner krijgt er wellicht een concurrent bij in Manchester. United is namelijk gecharmeerd van de Noorse verdediger Vegard Forren. Forren speelde voor Molde FK als linksback en centrumverdediger.

Molde, waar United-icoon Ole-Gunnar Solskjær trainer is, vraagt 5 miljoen euro voor de 24-jarige mandekker. Solskjær denkt dat United goede zaken zou doen met het aantrekken van Forren. “Ik denk zeker dat hij het niveau van Manchester United aankan, maar dat hoef ik hem niet te vertellen”, aldus de Noorse oud-spits in *The Sun*. Forren, een viervoudig international, werd de afgelopen jaren aan diverse Europese clubs gelinkt. Hij wees Club Brugge tot tweemaal toe af, terwijl er ook belangstelling was van AC Milan, SS Lazio, Newcastle United en Liverpool.

‘Blackburn aast op Maradona’

BLACKBURN — Een aantal Britse kranten weet het zeker. Diego Maradona komt naar Engeland om er trainer te worden van Blackburn Rovers. Hij zou daar de onlangs opgestapte Steve Kean opvolgen.

De Argentijnse voetbalicoon is vrij, want hij is kortgeleden ontslagen bij de Arabische club Al Wasl. Blackburn degradeerde vorig seizoen uit de Premier League en acteert nu in de tweede divisie. De club is eigendom van de Indiase megapoelier Venky's. De rijke eigenaren zouden het liefst Maradona binnenhalen als trainer. Gemeen directeur Derek Shaw zou volgens de media dwarsliggen. Diens voorkeur gaat uit naar Harry Redknapp, de voormalige coach van Tottenham Hotspur.

Onderzoek naar Clattenburg

LONDEN — De Engelse voetbalbond (FA) start een onderzoek naar het vermeende 'ongepaste taalgebruik' van scheidsrechter Mark Clattenburg tegenover twee spelers van Chelsea. Dat maakte de FA gisteren bekend.

Clattenburg zou zich in de wedstrijd tussen Chelsea en Manchester United van zondag racistisch hebben uitgelaten tegenover de Nigeriaan John Obi Mikel en de Spanjaard Juan Mata. De club uit Londen had eerder op de dag al een klacht bij de FA ingediend over het gedrag van de arbiter. Wat er precies zou zijn gezegd, is niet bekend.

Tompoezen voor AZ en Ajax

SNEEK — Niet alleen voor spelers van de Sneker amateurvoetbalclubs SWZ en ONS zijn de bekerduels tegen AZ en Ajax een unicum. Ook de Sneker middenstand speelt handig in op de wedstrijden in hun stad. Bakkerij Posthuma bakte speciaal voor de twee wedstrijden twee soorten tompoezen in de kleuren van de clubs. “Ze hebben ze met oranje glazuur en daarop het logo van Ajax en ONS. En er zijn gebakjes met een zwart-wit laagje en het logo van AZ en SWZ erop”, zei voorzitter Wietse de Haan van SWZ, die zelf zaterdag de eerste mocht proeven. “Ze zijn heerlijk. Ook voor onze gezamenlijke hoofdsponsor (poetsdoekenfabrikant Boso) is dit geweldig. Ze hebben speciale sjaals voor de wedstrijden laten drukken. Het leeft hier heel erg”, aldus de Haan. Volgens speler Klaas de Vries van ONS is het ook voor de aanhangers van zijn club iets dat ze nog nooit eerder meemaakten. “De eerste supporters stonden de ochtend na de loting al bij de voorzitter op de stoep om te vragen of ze kaarten konden bestellen. Echt uniek dit.”

Foto: AFP / Patrícia de Melo Moreira